De Europæiske Fællesskabers

Tidende

ISSN 0378-6994

L 335

41. årgang

10. december 1998

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EF) nr. 2636/98 af 9. december 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

Kommissionens forordning (EF) nr. 2637/98 af 9. december 1998 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker 3

Kommissionens forordning (EF) nr. 2638/98 af 9. december 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 5

Kommissionens forordning (EF) nr. 2639/98 af 9. december 1998 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 19. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1574/98 7

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2640/98 af 9. december 1998 om gennemførelsesbestemmelser for indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien** 8

Kommissionens forordning (EF) nr. 2641/98 af 9. december 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1760/98 og om forhøjelse til 1 400 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det franske interventionsorgans besiddelse 10

Kommissionens forordning (EF) nr. 2642/98 af 9. december 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1759/98 og om forhøjelse til 889 230 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i Det Forenede Kongeriges interventionsorgans besiddelse 12

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2643/98 af 8. december 1998 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærvelige varer** 14

Pris: 19,50 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EF) nr. 2644/98 af 9. december 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren 20

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2645/98 af 9. december 1998 om den statistiske lande- og områdefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem dets medlemsstater** (1) 22

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2646/98 af 9. december 1998 om de nærmere regler til gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 vedrørende minimumsstandarder for behandling af tariffer inden for det harmoniserede forbrugerprisindeks** (1) 30

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2647/98 af 9. december 1998 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2330/98 om tilbud om erstatning til visse producenter af mælk og mejeriprodukter, som midlertidigt har været underlagt begrænsninger i udøvelsen af deres virksomhed, og om udfærdigelse af erstatningskrav** 33

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2648/98 af 9. december 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1445/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød** 39

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2649/98 af 9. december 1998 om ændring af Kommissionens forordning (EF) nr. 2107/98 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af binde- og pressegarn af polypropylen med oprindelse i Polen, Tjekkiet, Ungarn og Saudi-Arabien og om godtagelse af tilsagn fra visse eksportører i forbindelse med denne import** 41

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2650/98 af 9. december 1998 om indførelse af specifikke regler for forvaltning og fordeling af visse kvantitative kontingenter for tekstilvarer fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 517/94 for 1999** 43

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2651/98 af 9. december 1998 om åbning af et toldkontingent for import af visse varer med oprindelse i Norge og fremstillet af landbrugsprodukter som omhandlet i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93** 47

★ **Kommissionens beslutning nr. 2652/98/EKSF af 9. december 1998 om fastsættelse af afgifterne for regnskabsåret 1999 og om ændring af beslutning nr. 3/52/EKSF om størrelsen af og anvendelsesreglerne med hensyn til de i traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter** 49

Kommissionens forordning (EF) nr. 2653/98 af 9. december 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1397/98 om fastsættelse af forsyningsopgørelsen og støtten for levering til De Kanariske Øer af æg og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i artikel 2-4 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92, hvad angår støtten 51

Kommissionens forordning (EF) nr. 2654/98 af 9. december 1998 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II 53

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2655/98 af 3. december 1998 om indstilling af fiskeri efter kuller fra fartøjer som fører spansk flag** 55

DA

(1) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets tredje side)

Indhold (fortsat)

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2656/98 af 9. december 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 28/97 og om fastsættelse af den foreløbige forsyningsopgørelse for visse vegetabilske olier (undtagen olivenolie) til forarbejdningsindustrien for de franske oversøiske departementer** 56

Kommissionens forordning (EF) nr. 2657/98 af 9. december 1998 om fastsættelse af importtold for ris 58

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

98/704/Euratom:

★ **Rådets afgørelse af 22. juni 1998 om forlængelse af aftalen mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab, Japans regering, Den Russiske Føderations regering og Amerikas Forenede Staters regering om samarbejde om aktiviteterne i forbindelse med den tekniske projektering (TP) af den internationale termonukleare forsøgsreaktor (ITER)** 61

Kommissionen

98/705/Euratom:

★ **Kommissionens afgørelse af 26. juni 1998 om Kommissionens forlængelse på Fællesskabets vegne af aftalen mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab, Japans regering, Den Russiske Føderations regering og Amerikas Forenede Staters regering om samarbejde om aktiviteterne i forbindelse med den tekniske projektering (TP) af den internationale termonukleare forsøgsreaktor (ITER)** *(meddelt under nummer K(1998) 1381)* 66

Berigtigelser

★ **Berigtigelse til Rådets andet direktiv 89/646/EØF af 15. december 1989 om samordning af lovgivningen om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut og om ændring af direktiv 77/780/EØF (EFT L 386 af 30. 12. 1989)** 67

DA

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2636/98

af 9. december 1998

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 [2], særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 [4], særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. december 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.
[2] EFT L 198 af 15. 7. 1998, s. 4.
[3] EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
[4] EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 9. december 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode [1]	Fast importværdi
0702 00 00	052	71,4
	204	91,0
	999	81,2
0707 00 05	204	85,3
	999	85,3
0709 90 70	052	96,6
	204	96,5
	999	96,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	41,7
	204	46,0
	388	45,4
	999	44,4
0805 20 10	204	68,0
	999	68,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	61,1
	464	258,6
	999	159,9
0805 30 10	052	57,9
	388	47,7
	528	40,0
	600	75,8
	999	55,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	75,0
	060	13,2
	064	46,3
	400	89,1
	404	75,1
	999	59,7
0808 20 50	052	85,4
	064	62,6
	400	90,2
	720	60,1
	999	74,6

[1] Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2637/98

af 9. december 1998

om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1148/98 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68 [3], særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68 [4]; denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning;

den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris;

når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;

anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. december 1998.

[1] EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
[2] EFT L 159 af 3. 6. 1998, s. 38.
[3] EFT L 141 af 24. 6. 1995, s. 12.
[4] EFT L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KN-kode	Repræsentativ pris i ecu pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, i ecu der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt (2)
1703 10 00 (1)	6,21	0,27	—
1703 90 00 (1)	7,10	0,08	—

(1) Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

(2) Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2638/98

af 9. december 1998

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 1. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1148/98 [2], særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til forordning (EØF) nr. 1785/81 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 17a; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren [3], ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94 [4]; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren [5]; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers sakkaroseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelse;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 [6], senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 [7], fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 [8], senest ændret ved forordning (EF) nr. 961/98 [9];

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

ifølge artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1103/97 af 17. juni 1997 om visse bestemmelser vedrørende indførelsen af euroen [10] erstattes enhver henvisning i et retligt instrument til ecuen fra 1. januar 1999 af en henvisning til euroen i forholdet 1 EUR: 1 ECU;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. december 1998.

[1] EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
[2] EFT L 159 af 3. 6. 1998, s. 38.
[3] EFT L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.
[4] EFT L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.
[5] EFT L 214 af 8. 9. 1995, s. 16.
[6] EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
[7] EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.
[8] EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.
[9] EFT L 135 af 8. 5. 1998, s. 5.
[10] EFT L 162 af 19. 6. 1997, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 9. december 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 9100	42,35 (1)
1701 11 90 9910	41,23 (1)
1701 11 90 9950	(2)
1701 12 90 9100	42,35 (1)
1701 12 90 9910	41,23 (1)
1701 12 90 9950	(2)
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4604
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 9100	46,04
1701 99 10 9910	46,04
1701 99 10 9950	46,04
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4604

(1) Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

(2) Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2639/98

af 9. december 1998

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 19. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1574/98

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1148/98 [2], særlig artikel 17, stk. 5, andet afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1574/98 af 22. juli 1998 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker [3], foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1574/98, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 19. dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 19. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1574/98, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 49,124 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. december 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
[2] EFT L 159 af 3. 6. 1998, s. 38.
[3] EFT L 206 af 23. 7. 1998, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2640/98

af 9. december 1998

om gennemførelsesbestemmelser for indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 906/98 af 27. april 1998 om almindelige bestemmelser for indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien ([1]), særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 1 i forordning (EF) nr. 906/98 bør der fastsættes bestemmelser for åbning og forvaltning af indførslen af olivenolie med oprindelse i Tunesien; vurderet ud fra den nuværende og forventede forsyningssituation for olivenolie i EF vil det være muligt at afsætte den fastsatte mængde; risikoen for forstyrrelser på markedet formindskes, hvis indførslen ikke finder sted i en kort periode af produktionsåret 1998/99; det vil være hensigtsmæssigt, hvis importlicenserne udstedes for en måned ad gangen i dette produktionsår;

for at sikre en effektiv forvaltning af den pågældende mængde vil det være nødvendigt at indføre en mekanisme, der ansporer markedsdeltagerne til hurtigt at tilbagesende de importlicenser, de ikke anvender, til det udstedende organ; det vil ligeledes være nødvendigt at indføre en mekanisme, der ansporer markedsdeltagerne til hurtigt at tilbagesende importlicenserne til det udstedende organ, efter at gyldighedsperioden er udløbet, for at de uudnyttede mængder kan genanvendes, og for at Kommissionens tjenestegrene kan underrettes herom;

den mængde olie, der indføres fra Tunesien, må ikke overstige en vis grænse; der bør derfor ikke være mulighed for at anvende den tolerance, der er nævnt i artikel 8 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter ([2]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1044/98 ([3]);

Euro-Middelhavsassocieringsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Tunesiske Republik på den anden side ([4]) fastsætter ikke længere en særordning for indførsel af olivenolie henhørende under KN-kode 1509 og 1510, som udelukkende er fremstillet i Tunesien og transporteret direkte fra dette land til EF, ud over det kontingent på 46 000 tons, for hvilket der ydes toldnedsættelse;

ifølge artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1103/97 af 17. juni 1997 om visse bestemmelser vedrørende indførelsen af euroen ([5]) erstattes enhver henvisning i et retligt instrument til ecuen fra 1. januar 1999 af en henvisning til euroen i forholdet 1 EUR: 1 ECU;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ubehandlet olivenolie henhørende under KN-kode 1509 10 10 og 1509 10 90, som udelukkende er fremstillet i Tunesien og transporteret direkte fra dette land til EF, og for hvilken der opkræves den i artikel 1 i forordning (EF) nr. 906/98 omhandlede told, kan indføres fra den 1. marts i produktionsåret 1998/99. Der udstedes importlicenser for højst 46 000 tons for produktionsåret 1998/99.

2. For produktionsåret 1998/99 og med forbehold af den nuværende begrænsning på 46 000 tons kan der udstedes importlicenser for højst 10 000 tons pr. måned, jf. betingelserne i artikel 2 i forordning (EF) nr. 906/98. Denne mængde nedsættes dog til højst 5 000 tons for marts måned og højst 8 000 tons for april måned. Hvis den for en måned tilladte mængde ikke udnyttes fuldt ud den pågældende måned, lægges restmængden til mængden for den efterfølgende måned, men kan derudover ikke overføres.

3. Hvad angår den månedlige registrering af den tilladte mængde skal en uge, når den begynder i en måned og slutter i den efterfølgende måned, henregnes under den måned, hvor torsdagen falder.

Artikel 2

1. For at blive omfattet af den i artikel 1 i forordning (EF) nr. 906/98 omhandlede told skal importørerne indgive en ansøgning om importlicens til medlemsstaternes ansvarlige myndigheder. Sammen med ansøgningen skal der indsendes en kopi af den købekontrakt, der er indgået med den tunesiske eksportør.

([1]) EFT L 128 af 30. 4. 1998, s. 20.
([2]) EFT L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
([3]) EFT L 149 af 20. 5. 1998, s. 11.
([4]) EFT L 97 af 30. 3. 1998, s. 2.
([5]) EFT L 162 af 19. 6. 1997, s. 1.

2. Ansøgninger om importlicens skal indgives hver mandag eller tirsdag. Medlemsstaterne giver hver onsdag Kommissionen meddelelse om indholdet af de indgivne licensansøgninger.

3. Kommissionen beregner hver uge, for hvilke mængder der er indgivet ansøgninger om importlicens. Den bemyndiger medlemsstaterne til at udstede licenser, indtil det månedlige kontingent er opbrugt, og er der fare for, at kontingentet bliver opbrugt, bemyndiger den medlemsstaterne til at udstede importlicenser i forhold til den disponible mængde.

4. Så snart den i forordning (EF) nr. 906/98 fastsatte maksimumsmængde er nået, underretter Kommissionen medlemsstaterne herom.

Artikel 3

1. Importlicenserne i artikel 1, stk. 2, er gyldige i 60 dage fra datoen for udstedelsen, jf. artikel 21, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88, som kan finde sted indtil den 31. oktober 1999.

Licenserne udstedes senest den første hverdag efter den dag, Kommissionen har udstedt tilladelsen.

Sikkerhedsstillelsen for importlicensen fastsættes til 15 ECU pr. 100 kg nettovægt.

2. I tilfælde af, at importlicensen ikke anvendes inden for gyldighedsperioden, fortabes sikkerhedsstillelsen. Idet en del af en dag beregnes som en hel dag:

— fortabes 40 % af sikkerhedsstillelsen, hvis licensen tilbagesendes til det udstedende organ inden for de to første tredjedele af gyldighedsperioden

— fortabes 25 % af sikkerhedsstillelsen, hvis licensen tilbagesendes til det udstedende organ inden for den sidste tredjedel af gyldighedsperioden eller indtil 15 dage efter udløbsdatoen.

3. Med forbehold af de mængdemæssige begrænsninger i artikel 1 kan de mængder, der er angivet i licenser, som er tilbagesendt i henhold til stk. 2, tildeles på ny. De ansvarlige myndigheder i medlemsstaterne giver hver onsdag Kommissionen meddelelse om de mængder, for hvilke der er tilbagesendt licenser i løbet af de syv foregående dage.

Artikel 4

Importlicenserne i artikel 1, stk. 2, skal i rubrik 24 forsynes med en af følgende angivelser:

— Derecho de aduana fijado por el Reglamento (CE) nº 906/98

— Told fastsat ved forordning (EF) nr. 906/98

— Zoll gemäß Verordnung (EG) Nr. 906/98

— Δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 906/98

— Customs duty fixed by Regulation (EC) No 906/98

— Droit de douane fixé par le règlement (CE) nº 906/98

— Dazio doganale fissato dal regolamento (CE) n. 906/98

— Bij Verordening (EG) nr. 906/98 vastgesteld douanerecht

— Direito aduaneiro fixado pelo Regulamento (CE) nº 906/98

— Asetuksessa (EY) N:o 906/98 vahvistettu tulli

— Tull fastställd genom förordning (EG) nr 906/98.

Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke overstige den mængde, der er opgivet i rubrik 17 og 18 på importlicensen. Tallet »0« indføres således i rubrik 19 på førnævnte licens.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2641/98

af 9. december 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1760/98 og om forhøjelse til 1 400 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ([1]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 923/96 ([2]), særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 ([3]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2193/96 ([4]), er der fastsat procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1760/98 ([5]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2433/98 ([6]) blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 1 100 000 tons byg, som er i det franske interventionsorgans besiddelse; Frankrig har meddelt Kommissionen, at dets interventionsorgan har til hensigt at forhøje den i licitationen udbudte mængde med henblik på eksport med 300 000 tons; den samlede mængde byg, der af dets interventionsorgan udbydes i licitation, bør derfor forhøjes til 1 400 000 tons;

som følge af den forhøjede licitationsmængde er det nødvendigt at ændre fortegnelsen over områder og lagermængder; bilag I til forordning (EF) nr. 1760/98 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1760/98 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2 affattes således:

»*Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 1 400 000 tons byg med henblik på eksport til alle tredjelande undtagen Amerikas Forenede Stater, Canada og Mexico.

2. Oplagringsområderne for de 1 400 000 tons byg er anført i bilag I.«

2) Bilag I erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

([1]) EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
([2]) EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.
([3]) EFT L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.
([4]) EFT L 293 af 16. 11. 1996, s. 1.
([5]) EFT L 221 af 8. 8. 1998, s. 13.
([6]) EFT L 302 af 12. 11. 1998, s. 28.

BILAG

»BILAG I

(tons)

Oplagringssted	Mængde
Amiens	81 000
Châlons	133 000
Dijon	59 000
Lille	151 500
Nantes	24 000
Nancy	51 000
Orléans	330 000
Paris	114 000
Poitiers	128 000
Rouen	327 100
Toulouse	1 400«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2642/98

af 9. december 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1759/98 og om forhøjelse til 889 230 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i Det Forenede Kongeriges interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 923/96 [2], særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2193/96 [4], er der fastsat procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1759/98 [5], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2205/98 [6] blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 597 652 tons byg, som er i det Forenede Kongeriges interventionsorgans besiddelse; Det Forenede Kongerige har meddelt Kommissionen, at dets interventionsorgan har til hensigt at forhøje den i licitationen udbudte mængde med henblik på eksport med 291 578 tons; den samlede mængde byg, der af dets interventionsorgan udbydes i licitation, bør derfor forhøjes til 889 230 tons;

som følge af den forhøjede licitationsmængde er det nødvendigt at ændre fortegnelsen over områder og lagermængder; bilag I til forordning (EF) nr. 1759/98 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1759/98 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2 affattes således:

»*Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 889 230 tons byg med henblik på eksport til alle tredjelande undtagen Amerikas Forenede Stater, Canada og Mexico.

2. Oplagringsområderne for de 889 230 tons byg er anført i bilag I.«

2) Bilag I erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
[2] EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.
[3] EFT L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.
[4] EFT L 293 af 16. 11. 1996, s. 1.
[5] EFT L 221 af 8. 8. 1998, s. 8.
[6] EFT L 278 af 15. 10. 1998, s. 14.

BILAG

»BILAG I

(tons)

Oplagringssted	Mængde
North Humberside	64 252
Worcestershire	50 700
Lincolnshire	142 492
Shropshire	40 515
West Sussex	23 661
York	75 135
Dumfries	19 050
Essex	8 760
Dorset	22 436
Leicestershire	11 753
Suffolk	20 987
Northumberland	10 040
Strathclyde	33 744
East Lothian	45 247
Norfolk	19 633
Northamptonshire	9 247
Berwickshire	6 639
North Lincolnshire	49 246
Salisbury	45 901
Gloucester	25 314
Fife	10 229
Keith	7 852
Edinburgh	33 570
Mid Lothian	12 074
Pocklington York	12 876
Norwich	44 789
Taunton	13 744
Aberdeenshire	18 433
Wiltshire	10 911«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2643/98

af 8. december 1998

om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærvelige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ([1]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 82/97 ([2]),

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ([3]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1677/98 ([4]), særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26;

anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. december 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. december 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

([1]) EFT L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.
([2]) EFT L 17 af 21. 1. 1997, s. 1.
([3]) EFT L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.
([4]) EFT L 212 af 30. 7. 1998, s. 18.

BILAG

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Nye kartofler 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	77,84 463,23 729,53	1 071,87 510,89 3 142,52	152,35 61,34 54,65	579,29 150 852,36	25 625,71 171,71	12 962,85 15 621,63
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	a) b) c)	11,58 68,91 108,53	159,46 76,00 467,50	22,66 9,13 8,13	86,18 22 441,81	3 812,25 25,54	1 928,44 2 323,98
1.40	Hvidløg 0703 20 00	a) b) c)	105,73 629,20 990,91	1 455,92 693,94 4 268,48	206,94 83,32 74,23	786,85 204 902,63	34 807,37 233,24	17 607,43 21 218,85
1.50	Porrer ex 0703 90 00	a) b) c)	45,17 268,81 423,34	622,00 296,46 1 823,58	88,41 35,59 31,71	336,16 87 538,56	14 870,42 99,64	7 522,25 9 065,12
1.60	Blomkål ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a) b) c)	75,84 451,33 710,78	1 044,33 497,76 3 061,77	148,44 59,76 53,24	564,41 146 976,40	24 967,29 167,30	12 629,79 15 220,25
1.70	Rosenkål 0704 20 00	a) b) c)	59,69 355,22 559,42	821,94 391,76 2 409,77	116,83 47,04 41,91	444,22 115 678,03	19 650,54 131,67	9 940,30 11 979,13
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	a) b) c)	50,31 299,40 471,51	692,78 330,20 2 031,09	98,47 39,65 35,32	374,41 97 499,77	16 562,56 110,98	8 378,22 10 096,66
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	105,95 630,51 992,98	1 458,95 695,38 4 277,36	207,37 83,49 74,38	788,49 205 328,98	34 879,80 233,72	17 644,07 21 263,00
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	a) b) c)	57,59 342,72 539,74	793,03 377,98 2 324,99	112,72 45,38 40,43	428,59 111 608,27	18 959,20 127,04	9 590,58 11 557,68
1.110	Hovedsalat 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) b) c)	152,67 908,55 1 430,84	2 102,30 1 002,02 6 163,52	298,81 120,31 107,18	1 136,18 295 871,41	50 260,49 336,78	25 424,44 30 639,19
1.120	Endivie ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 129,85 204,50	300,47 143,21 880,91	42,71 17,19 15,32	162,39 42 286,72	7 183,36 48,13	3 633,73 4 379,03
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	a) b) c)	42,68 253,99 400,00	587,71 280,12 1 723,06	83,54 33,63 29,96	317,63 82 712,99	14 050,68 94,15	7 107,59 8 565,41
1.140	Radiser ex 0706 90 90	a) b) c)	173,89 1 034,83 1 629,72	2 394,50 1 141,29 7 020,20	340,34 137,03 122,08	1 294,11 336 995,34	57 246,33 383,59	28 958,25 34 897,81
1.160	Ærter (Pisum sativum) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) b) c)	419,20 2 494,68 3 928,79	5 772,47 2 751,33 16 923,73	820,48 330,34 294,30	3 119,72 812 401,22	138 004,83 924,73	69 810,21 84 128,83

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bønner:							
1.170.1	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	96,19 572,43 901,50	1 324,56 631,32 3 883,33	188,27 75,80 67,53	715,85 186 414,30	31 666,71 212,19	16 018,71 19 304,27
1.170.2	Bønner (Phaseolus Ssp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	125,44 746,50 1 175,64	1 727,33 823,30 5 064,20	245,52 98,85 88,07	933,54 243 100,21	41 296,10 276,71	20 889,77 25 174,43
1.180	Valskbønner ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 938,72 1 478,36	2 172,11 1 035,29 6 368,20	308,74 124,30 110,74	1 173,92 305 696,97	51 929,59 347,97	26 268,76 31 656,68
1.190	Artiskokker 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
1.200	Asparges:							
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	a) b) c)	383,04 2 279,49 3 589,89	5 274,54 2 514,00 15 463,90	749,70 301,84 268,92	2 850,62 742 323,86	126 100,60 844,97	63 788,42 76 871,91
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	a) b) c)	277,08 1 648,92 2 596,82	3 815,45 1 818,55 11 186,14	542,31 218,34 194,53	2 062,05 536 975,50	91 217,51 611,22	46 142,69 55 606,91
1.210	Auberginer 0709 30 00	a) b) c)	135,29 805,12 1 267,95	1 862,97 887,95 5 461,86	264,79 106,61 94,98	1 006,84 262 189,31	44 538,82 298,44	22 530,11 27 151,21
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	75,73 450,67 709,75	1 042,82 497,04 3 057,33	148,22 59,68 53,17	563,59 146 763,23	24 931,07 167,06	12 611,47 15 198,18
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	1 193,55 7 102,88 11 186,08	16 435,42 7 833,60 48 185,40	2 336,06 940,54 837,94	8 882,51 2 313 076,03	392 928,60 2 632,91	198 764,27 239 532,36
1.240	Sød peber 0709 60 10	a) b) c)	132,63 789,29 1 243,02	1 826,34 870,49 5 354,47	259,59 104,51 93,11	987,04 257 034,29	43 663,12 292,58	22 087,14 26 617,38
1.250	Fennikel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,70 689,32	1 012,80 482,73 2 969,32	143,96 57,96 51,64	547,37 142 538,43	24 213,40 162,25	12 248,43 14 760,68
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	a) b) c)	48,73 289,99 456,70	671,02 319,83 1 967,30	95,38 38,40 34,21	362,65 94 437,77	16 042,40 107,50	8 115,10 9 779,57
2.10	Spiselige kastanjer (Castanea-arter), friske ex 0802 40 00	a) b) c)	159,88 951,45 1 498,41	2 201,58 1 049,34 6 454,60	312,92 125,99 112,25	1 189,84 309 844,24	52 634,09 352,69	26 625,14 32 086,16
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	a) b) c)	59,42 353,61 556,89	818,23 389,99 2 398,87	116,30 46,82 41,72	442,21 115 154,77	19 561,66 131,08	9 895,33 11 924,94

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	118,39 704,54 1 109,56	1 630,25 777,03 4 779,58	231,72 93,29 83,12	881,07 229 437,45	38 975,17 261,16	19 715,72 23 759,57
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	a) b) c)	88,21 524,94 826,71	1 214,67 578,95 3 561,17	172,65 69,51 61,93	656,47 170 949,22	29 039,61 194,59	14 689,79 17 702,78
2.60	Appelsiner, friske:							
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:							
2.70.1	— Klementiner 0805 20 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.70.2	— Monreales og satsumas 0805 20 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.70.3	— Mandariner og wilkings 0805 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.85	Limefrugter (Citrus aurantifolia), friske ex 0805 30 90	a) b) c)	126,97 755,60 1 189,98	1 748,40 833,34 5 125,97	248,51 100,05 89,14	944,92 246 065,32	41 799,79 280,09	21 144,57 25 481,48
2.90	Grapefrugter, friske:							
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	38,55 229,41 361,29	530,84 253,01 1 556,32	75,45 30,38 27,06	286,89 74 709,13	12 691,05 85,04	6 419,81 7 736,56
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	43,95 261,55 411,90	605,20 288,46 1 774,33	86,02 34,63 30,86	327,08 85 174,22	14 468,78 96,95	7 319,08 8 820,28
2.100	Druer til spisebrug ex 0806 10 10	a) b) c)	298,66 1 777,34 2 799,07	4 112,61 1 960,19 12 057,35	584,55 235,35 209,68	2 222,65 578 797,11	98 321,86 658,83	49 736,45 59 937,78

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	a) b) c)	78,28 465,85 733,65	1 077,93 513,77 3 160,28	153,21 61,69 54,96	582,57 151 705,07	25 770,56 172,68	13 036,12 15 709,93
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	40,55 241,32 380,04	558,38 266,14 1 637,06	79,37 31,95 28,47	301,78 78 585,09	13 349,47 89,45	6 752,87 8 137,94
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	a) b) c)	106,89 636,11 1 001,78	1 471,90 701,55 4 315,31	209,21 84,23 75,04	795,49 207 150,68	35 189,26 235,79	17 800,61 21 451,65
2.140	Pærer							
2.140.1	Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.140.2	Andre varer ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.150	Abrikoser ex 0809 10 00	a) b) c)	241,88 1 439,44 2 266,93	3 330,74 1 587,53 9 765,06	473,42 190,61 169,81	1 800,09 468 758,60	79 629,31 533,58	40 280,76 48 542,66
2.160	Kirsebær 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	597,63 3 556,53 5 601,05	8 229,48 3 922,41 24 127,22	1 169,71 470,94 419,57	4 447,62 1 158 194,99	196 745,77 1 318,34	99 524,52 119 937,77
2.170	Ferskener 0809 30 90	a) b) c)	246,02 1 464,08 2 305,73	3 387,74 1 614,70 9 932,20	481,52 193,87 172,72	1 830,90 476 781,84	80 992,24 542,71	40 970,20 49 373,51
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	a) b) c)	190,97 1 136,47 1 789,79	2 629,70 1 253,39 7 709,75	373,77 150,49 134,07	1 421,22 370 096,04	62 869,23 421,27	31 802,62 38 325,58
2.190	Blommer 0809 40 05	a) b) c)	174,15 1 036,38 1 632,15	2 398,08 1 143,00 7 030,70	340,85 137,23 122,26	1 296,04 337 499,22	57 331,92 384,17	29 001,55 34 949,99
2.200	Jordbær 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	327,09 1 946,53 3 065,52	4 504,09 2 146,78 13 205,11	640,19 257,75 229,64	2 434,23 633 893,88	107 681,30 721,54	54 470,95 65 643,37
2.205	Hindbær 0810 20 10	a) b) c)	1 514,52 9 012,98 14 194,25	20 855,24 9 940,22 61 143,44	2 964,28 1 193,47 1 063,28	11 271,19 2 935 109,47	498 595,13 3 340,96	252 216,04 303 947,50
2.210	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær) 0810 40 30	a) b) c)	678,56 4 038,14 6 359,54	9 343,91 4 453,58 27 394,49	1 328,10 534,72 476,39	5 049,90 1 315 035,71	223 388,74 1 496,87	113 001,95 136 179,53
2.220	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	139,46 829,93 1 307,03	1 920,39 915,32 5 630,21	272,96 109,90 97,91	1 037,87 270 270,69	45 911,63 307,64	23 224,55 27 988,09

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granatæbler ex 0810 90 85	a) b) c)	98,42 585,70 922,40	1 355,26 645,96 3 973,36	192,63 77,56 69,10	732,45 190 735,99	32 400,85 217,11	16 390,08 19 751,81
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter) ex 0810 90 85	a) b) c)	130,76 778,16 1 225,50	1 800,59 858,21 5 278,98	255,93 103,04 91,80	973,13 253 410,26	43 047,50 288,45	21 775,72 26 242,09
2.250	Litchiblommer ex 0810 90 30	a) b) c)	637,61 3 794,45 5 975,75	8 780,02 4 184,81 25 741,27	1 247,96 502,45 447,64	4 745,15 1 235 675,43	209 907,59 1 406,54	106 182,47 127 961,31

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2644/98

af 9. december 1998

om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1516/96 [2], særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2771/75 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen, udlignes ved en eksportrestitution;

den nuværende markedssituation i visse tredjelande og konkurrencen på visse destinationer gør det nødvendigt at fastsætte en differentieret restitution for visse ægprodukter;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende markedssituation inden for ægsektoren fører til at fastsætte restitutionen til et beløb, som gør det muligt for Fællesskabet at deltage i den internationale handel, og som også tager hensyn til karakteren af udførslen af disse produkter, samt til deres betydning på nuværende tidspunkt;

ifølge artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1103/97 af 17. juni 1997 om visse bestemmelser vedrørende indførelsen af euroen [3] erstattes enhver henvisning i et retligt instrument til ecuen fra 1. januar 1999 af en henvisning til euroen i forholdet 1 EUR: 1 ECU;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Koden over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2771/75 omhandlede restitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. december 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.
[2] EFT L 189 af 30. 7. 1996, s. 99.
[3] EFT L 162 af 19. 6. 1997, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 9. december 1998 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren

Produktkode	Destination [1]	Restitutionsbeløb
		ECU/100 stk.
0407 00 11 9000	02	3,30
0407 00 19 9000	02	1,50
		ECU/100 kg
0407 00 30 9000	03	16,00
	04	8,00
	05	14,00
0408 11 80 9100	01	58,00
0408 19 81 9100	01	27,00
0408 19 89 9100	01	27,00
0408 91 80 9100	01	43,00
0408 99 80 9100	01	11,00

[1] Destinationerne er følgende:

01 Alle destinationer med undtagelse af Schweiz

02 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater

03 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Yemen, Hongkong SAR og Rusland

04 Alle destinationer med undtagelse af Schweiz og destinationerne nævnt under 03 og 05

05 Sydkorea, Japan, Malaysia, Thailand, Taiwan, Filippinerne og Egypten.

NB: Produktkoderne, herunder henvisning til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2645/98

af 9. december 1998

om den statistiske lande- og områdefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem dets medlemsstater

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1172/95 af 22. maj 1995 om statistikker over Fællesskabets og dets medlemsstaters udveksling af goder med tredjelande [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 374/98 [2], og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 1172/95 henhører indførelsen af lande- og områdefortegnelsen under Kommissionens kompetence;

den pr. 1. januar 1998 gældende version af lande- og områdefortegnelsen var knyttet som bilag til Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 [3]; fra 1. januar 1999 vil den blive baseret på ISO-alfa2-standarden;

det er vigtigt at tage hensyn til de berørte medlemsstaters beslutning om at angive Belgiens og Luxembourgs statistikområder særskilt;

der bør dog fastsættes en overgangsperiode, så visse medlemsstater kan tilpasse sig de indførte ændringer; for at opnå en forenkling bør overgangsperioden ophøre, når bestemmelserne om omarbejdning af det administrative enhedsdokument træder i kraft;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overeensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Statistikker over Udveksling af Goder med Tredjelande —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den pr. 1. januar 1999 gældende version af den statistiske lande- og områdefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem dets medlemsstater er knyttet som bilag til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1999.

Medlemsstaterne kan dog anvende de trecifrede numeriske koder, som også er anført i bilaget til denne forordning, indtil bestemmelserne om omarbejdning af bilag 37 og 38 til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 [4] træder i kraft.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Yves-Thibault DE SILGUY

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 118 af 25. 5. 1995, s. 10.
[2] EFT L 48 af 19. 2. 1998, s. 6.
[3] EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19.
[4] EFT L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.

BILAG

STATISTISK LANDE- OG OMRÅDEFORTEGNELSE FOR FÆLLESSKABETS UDENRIGSHANDEL OG FOR SAMHANDELEN MELLEM DETS MEDLEMSSTATER

(Gældende fra den 1. januar 1999)

EUROPA

FR	(001)	Frankrig	Herunder Monaco og de franske oversøiske departementer (Réunion, Guadeloupe, Martinique og Fransk Guyana)
BE	(017)	Belgien	
LU	(018)	Luxembourg	
NL	(003)	Nederlandene	
DE	(004)	Tyskland	Herunder Helgoland; undtagen området Büsingen
IT	(005)	Italien	Herunder Livigno
GB	(006)	Det Forenede Kongerige	Storbritannien, Nordirland, De Britiske Kanaløer samt øen Man
IE	(007)	Irland	
DK	(008)	Danmark	
GR	(009)	Grækenland	
PT	(010)	Portugal	Herunder Azorerne og Madeira
ES	(011)	Spanien	Herunder Balearerne og De Kanariske Øer, men ikke Ceuta og Melilla
XC	(021)	Ceuta	
XL	(023)	Melilla	
SE	(030)	Sverige	
FI	(032)	Finland	Herunder Ålandsøerne
AT	(038)	Østrig	
IS	(024)	Island	
NO	(028)	Norge	Herunder Svalbard og Jan Mayen
LI	(037)	Liechtenstein	
CH	(039)	Schweiz	Herunder det tyske område Büsingen og det italienske sogn Campione d'Italia
FO	(041)	Færøerne	
AD	(043)	Andorra	
GI	(044)	Gibraltar	
VA	(045)	Vatikanstaten	
MT	(046)	Malta	Herunder Gozo og Comino
SM	(047)	San Marino	
EE	(053)	Estland	
LV	(054)	Letland	
LT	(055)	Litauen	
PL	(060)	Polen	
CZ	(061)	Tjekkiet	
SK	(063)	Slovakiet	

HU	(064)	Ungarn	
RO	(066)	Rumænien	
BG	(068)	Bulgarien	
AL	(070)	Albanien	
UA	(072)	Ukraine	
BY	(073)	Belarus	
MD	(074)	Moldova	
RU	(075)	Rusland	
SI	(091)	Slovenien	
HR	(092)	Kroatien	
BA	(093)	Bosnien-Hercegovina	
YU	(094)	Forbundsrepublikken Jugoslavien	Serbien og Montenegro
XM	(096)	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	

AFRIKA

MA	(204)	Marokko
DZ	(208)	Algeriet
TN	(212)	Tunesien
LY	(216)	Libyen
EG	(220)	Egypten
SD	(224)	Sudan
MR	(228)	Mauretanien
ML	(232)	Mali
BF	(236)	Burkina Faso
NE	(240)	Niger
TD	(244)	Tchad
CV	(247)	Kap Verde
SN	(248)	Senegal
GM	(252)	Gambia
GW	(257)	Guinea-Bissau
GN	(260)	Guinea
SL	(264)	Sierra Leone
LR	(268)	Liberia
CI	(272)	Côte d'Ivoire
GH	(276)	Ghana
TG	(280)	Togo
BJ	(284)	Bénin
NG	(288)	Nigeria
CM	(302)	Cameroun
CF	(306)	Den Centralafrikanske Republik
GQ	(310)	Ækvatorial Guinea
ST	(311)	São Tomé og Príncipe
GA	(314)	Gabon
CG	(318)	Congo (Republikken)

CD	(322)	Congo (Den Demokratiske Republik)	Tidligere Zaire
RW	(324)	Rwanda	
BI	(328)	Burundi	
SH	(329)	St. Helena og tilhørende områder	Til St. Helena hørende områder: Ascension og Tristan da Cunhaøerne
AO	(330)	Angola	Herunder Cabinda
ET	(334)	Etiopien	
ER	(336)	Eritrea	
DJ	(338)	Djibouti	
SO	(342)	Somalia	
KE	(346)	Kenya	
UG	(350)	Uganda	
TZ	(352)	Tanzania	Tanganyika, Zanzibar og Pemba
SC	(355)	Seychellerne og tilhørende områder	Mahéøerne, Silhouette, Praslin (herunder La Digue), Frégate, Mamelles og Récifs, Bird og Denis, Plate og Coëtivy, Amiranteøerne, Alphonseøerne, Providenceøerne, Aldabraøerne
IO	(357)	Britiske områder i Det Indiske Ocean	Chagosøerne
MZ	(366)	Mozambique	
MG	(370)	Madagaskar	
MU	(373)	Mauritius	Mauritius, Rodrigues, Agalega og Cargados Carajos Shoals (St. Brandonøerne)
KM	(375)	Comorerne	Grande Comore, Anjouan og Mohéli
YT	(377)	Mayotte	Grande-Terre og Pamanzi
ZM	(378)	Zambia	
ZW	(382)	Zimbabwe	
MW	(386)	Malawi	
ZA	(388)	Sydafrika	
NA	(389)	Namibia	
BW	(391)	Botswana	
SZ	(393)	Swaziland	
LS	(395)	Lesotho	
AMERIKA			
US	(400)	USA	Herunder Puerto Rico
CA	(404)	Canada	
GL	(406)	Grønland	
PM	(408)	St. Pierre og Miquelon	
MX	(412)	Mexiko	
BM	(413)	Bermudaøerne	
GT	(416)	Guatemala	
BZ	(421)	Belize	

HN	(424)	Honduras	Herunder Swanøerne
SV	(428)	El Salvador	
NI	(432)	Nicaragua	Herunder Cornøerne
CR	(436)	Costa Rica	
PA	(442)	Panama	Herunder den tidligere Kanalzone
AI	(446)	Anguilla	
CU	(448)	Cuba	
KN	(449)	St. Christopher og Nevis	
HT	(452)	Haiti	
BS	(453)	Bahamaøerne	
TC	(454)	Turks- og Caicosøerne	
DO	(456)	Den Dominikanske Republik	
VI	(457)	De Amerikanske Jomfruøer	
AG	(459)	Antigua og Barbuda	
DM	(460)	Dominica	
KY	(463)	Caymanøerne	
JM	(464)	Jamaica	
LC	(465)	St. Lucia	
VC	(467)	St. Vincent	Herunder De Nordlige Grenadiner
VG	(468)	De Britiske Jomfruøer	
BB	(469)	Barbados	
MS	(470)	Montserrat	
TT	(472)	Trinidad og Tobago	
GD	(473)	Grenada	Herunder De Sydlige Grenadiner
AW	(474)	Aruba	
AN	(478)	De Nederlandske Antiller	Curaçao, Bonaire, Saba, St. Eustatius og den sydlige del af St. Martin
CO	(480)	Colombia	
VE	(484)	Venezuela	
GY	(488)	Guyana	
SR	(492)	Surinam	
EC	(500)	Ecuador	Herunder Galapagosøerne
PE	(504)	Peru	
BR	(508)	Brasilien	
CL	(512)	Chile	
BO	(516)	Bolivia	
PY	(520)	Paraguay	
UY	(524)	Uruguay	
AR	(528)	Argentina	
FK	(529)	Falklandsøerne	
ASIEN			
CY	(600)	Cypern	
TR	(052)	Tyrkiet	
LB	(604)	Libanon	

SY	(608)	Syrien	
IQ	(612)	Irak	
IR	(616)	Iran	
IL	(624)	Israel	
XP	(625)	Vestbredden/Gazastriben	Vestbredden omfatter også Østjerusalem
JO	(628)	Jordan	
SA	(632)	Saudi Arabien	
KW	(636)	Kuwait	
BH	(640)	Bahrain	
QA	(644)	Qatar	
AE	(647)	De Forenede Arabiske Emirater	Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al-Quwain, Ras al Khaimah og Fujairah
OM	(649)	Oman	
YE	(653)	Yemen	Tidligere Nordyemen og Sydyemen
GE	(076)	Georgien	
AM	(077)	Armenien	
AZ	(078)	Aserbajdsjan	
KZ	(079)	Kasakhstan	
TM	(080)	Turkmenistan	
UZ	(081)	Usbekistan	
TJ	(082)	Tadsjikistan	
KG	(083)	Kirgisistan	
AF	(660)	Afghanistan	
PK	(662)	Pakistan	
IN	(664)	Indien	Herunder Sikkim
BD	(666)	Bangladesh	
MV	(667)	Maldiverne	
LK	(669)	Sri Lanka	
NP	(672)	Nepal	
BT	(675)	Bhutan	
MM	(676)	Myanmar	Tidligere Burma
TH	(680)	Thailand	
LA	(684)	Laos	
VN	(690)	Vietnam	
KH	(696)	Cambodia	
ID	(700)	Indonesien	
MY	(701)	Malaysia	Den Malaysiske Halvø og Østmalaysia (Sarawak, Sabah og Labuan)
BN	(703)	Brunei	
SG	(706)	Singapore	
PH	(708)	Philippinerne	
MN	(716)	Mongoliet	
CN	(720)	Kina	

KP	(724)	Nordkorea	
KR	(728)	Sydkorea	
JP	(732)	Japan	
TW	(736)	Taiwan	
HK	(740)	Hongkong	
MO	(743)	Macao	
OCEANIEN			
AU	(800)	Australien	
PG	(801)	Papua Ny Guinea	Herunder Ny-Britannien, Ny-Irland, Lavongai, (Ny Hanover), Admiralitetsøerne, Bougainville, Buka, Greenøerne, d'Entrecasteauxøerne, Trobriandøerne, Woodlarkøerne og Louisiadeøgruppen med tilhørende områder
XO	(802)	Australsk Oceanien	Cocosøerne (Keeling), Christmasøen, Heard- og McDonaldøerne, Norfolk
NR	(803)	Nauru	
NZ	(804)	New Zealand	Undtagen Rossområdet (Antarktis)
SB	(806)	Salomonøerne	
TV	(807)	Tuvalu	
NC	(809)	Ny Caledonien og tilhørende områder	Til Ny Caledonien hørende områder: Pinøen, Loyaltyøerne, Huon, Belep, Chesterfield og Walpole
XA	(810)	Amerikansk Oceanien	Amerikansk Samoa; Guam; mindre øer fjernt fra De Forenede Stater (Baker, Howland, Jarvis, Johnston, Kingman Reef, Midway, Palmyra og Wake)
WF	(811)	Wallis og Futuna	Herunder Alofiøen
KI	(812)	Kiribati	
PN	(813)	Pitcairn	Herunder Hendersonøerne, Ducieøerne og Oenoøerne
XZ	(814)	New Zealandsk Oceanien	Tokelauøerne og Niueøen; Cookøerne
FJ	(815)	Fiji	
VU	(816)	Vanuatu	
TO	(817)	Tonga	
WS	(819)	Samoa	
MP	(820)	Nordmarianerne	
PF	(822)	Fransk Polynesien	Marquesasøerne, Selskabsøerne, Gambierøerne og Tubaiøerne samt øgruppen Tuamotu; herunder Clippertonøen
FM	(823)	Sammenslutningen af Mikronesiske Stater (Yap, Kosrae, Chuuk, Pohnpei)	
MH	(824)	Marshalløerne	
PW	(825)	Palau	
ANDRE OMRÅDER			
XR	(890)	Polarområder	Arktiske områder, som ikke er nævnt eller inkluderet andre steder; Antarktis, herunder Amsterdamøen, St. Pauløen, Crozeterne, Kerguelenøerne og Bouvetøen; Øerne Syd Georgien og Syd Sandwich

ANDET

QU	(958)	Lande og territorier, som ikke er nærmere præciseret,	Valgfrit
eller			
QV	(959)	Lande og territorier, som ikke er nærmere præciseret i handelen mellem Fællesskabets medlemsstater	Valgfrit
QW	(960)	Lande og territorier, som ikke er nærmere præciseret i handelen med tredjelande	Valgfrit
QX	(977)	Lande og territorier, som af handelsmæssige eller militære grunde ikke er nærmere præciseret,	Valgfrit
eller			
QY	(978)	Lande og territorier, som af handelsmæssige eller militære grunde ikke er nærmere præciseret i handelen mellem Fællesskabets medlemsstater	Valgfrit
QZ	(979)	Lande og territorier, som af handelsmæssige eller militære grunde ikke er nærmere præciseret i handelen med tredjelande	Valgfrit

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2646/98

af 9. december 1998

om de nærmere regler til gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 vedrørende minimumsstandarder for behandling af tariffer inden for det harmoniserede forbrugerprisindeks

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 af 23. oktober 1995 om harmoniserede forbrugerprisindeks ([1]), særlig artikel 4 og artikel 5, stk. 3,

efter høring af Den Europæiske Centralbank ([2]), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 5, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 2494/95 udarbejder hver medlemsstat et harmoniseret forbrugerprisindeks fra og med indekset for januar 1997;

ifølge artikel 9 skal det sikres, at der for alle de berørte delindeks eller udgiftskategorier konsekvent anvendes et indeks af Laspeyres-typen; vægtene bør afspejle udgiftsmønstret hos indekspopulationen;

HICP-delindeks, der omfatter tarifpriser, indhentes i praksis enten direkte fra leverandørerne eller beregnes af medlemsstaterne på grundlag af data om tarifpriser og det tilgrundliggende forbrugsmønster, som oplyses af leverandørerne; i de tilfælde, hvor der sker ændringer i tariffernes struktur samtidig med, at tarifprisen for en bestemt komponent ændres i et sådant omfang, at forbrugerne er nødt til at foretage nye forbrugsvalg, er der i stort omfang mulighed for at anvende forskellige fremgangsmåder ved beregningen af delindeks; det er derfor vigtigt at sikre, at de relevante grundlæggende oplysninger kan fås, således at de HICP'er, som beregnes på grundlag heraf, ikke afviger fra sammenlignelighedskravet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2494/95.

i henhold til artikel 6 i forordning (EF) nr. 2494/95 omfatter de grundlæggende oplysninger til beregning af HICP'er, der er indhentet fra de statistiske enheder, de priser og vægte, som det er nødvendigt at tage med i beregningerne for at opnå sammenlignelighed;

ifølge artikel 7 i forordning (EF) nr. 2494/95 skal de statistiske enheder, som af medlemsstaterne anmodes om at medvirke ved indsamling eller levering af prisdata, tillade, at der indhentes oplysninger om de priser, der faktisk opkræves, og give troværdige og fuldstændige oplysninger på det tidspunkt, hvor der anmodes herom;

i henhold til artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/96 ([3]), senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1688/98 ([4]), skal HICP udarbejdes således, at indekset inkluderer prisændringer for en vare eller tjenesteydelse, som har fået økonomisk betydning;

denne forordning bør ikke pålægge medlemsstaterne at udføre nye statistiske undersøgelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for De Europæiske Fællesskabers Statistiske Program —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

Formålet med denne forordning er at fastlægge minimumsnormer for behandlingen af »tarifpriser« i det harmoniserede forbrugerprisindeks.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

1) »Tarif«: en liste over forud fastsatte priser og betingelser for købet og forbruget af én og samme vare eller tjenesteydelse — eller af tilsvarende varer eller tjenesteydelser — som er fastsat centralt af leverandøren, det offentlige eller ved aftale med henblik på at øve indflydelse på forbrugsmønstret ved hjælp af passende differentierede priser og betingelser i overensstemmelse med forbrugersammensætningen, forbrugets omfang, dets struktur eller forbrugstidspunktet. Tariffer kan ikke forhandles af den enkelte husholdning.

2) »Tarifpris«: en pris inden for en tarif, som gælder for en komponent eller en forbrugsenhed af den omhandlede vare eller tjenesteydelse.

([1]) EFT L 257 af 27. 10. 1995, s. 1.
([2]) Udtalelse afgivet den 8. juli 1998.
([3]) EFT L 229 af 10. 9. 1996, s. 3.
([4]) EFT L 214 af 31. 7. 1998, s. 23.

Artikel 3

Grundlæggende oplysninger

De grundlæggende oplysninger består af alle de tarifpriser og vægte, som afspejler forbrugsmønstret for varer eller tjenesteydelser i overensstemmelse med forbrugersammensætningen, forbrugets omfang, dets struktur eller forbrugstidspunktet.

Artikel 4

Datakilder

1. HICP-delindeks, der omfatter tarifpriser, beregnes af medlemsstaterne på grundlag af de i artikel 3 nævnte grundlæggende oplysninger, som gives af leverandøren.

2. De statistiske enheder, som af medlemsstaterne anmodes om at medvirke ved indsamling eller levering af grundlæggende oplysninger, skal give troværdige og fuldstændige oplysninger på det tidspunkt, hvor de anmodes herom, og skal, på anmodning fra de organisationer eller institutioner der er ansvarlige for udarbejdelsen af de officielle statistikker, tillade, at der indhentes oplysninger, som er tilstrækkeligt detaljerede til at vurdere kvaliteten af HICP-delindeksene, og om sammenlignelighedskravet er opfyldt.

Artikel 5

Fremgangsmåder

HICP-delindeks, der omfatter tarifpriser, beregnes ved hjælp af en formel som er konsistent med den formel af Laspeyres-typen, der anvendes til beregning af andre delindeks. HICP-delindeks, der omfatter tarifpriser, skal afspejle prisændringerne på grundlag af den udgiftsændring, der for husholdningerne er forbundet med at opretholde samme forbrugsmønster som før ændringen i tariffen. I de tilfælde hvor tariffen ændres, og

1) en komponents eller forbrugsenheds karakteristika forbliver uændret, foretages en direkte sammenligning mellem den gamle og den nye pris for den pågældende komponent eller enhed, hvorefter prisforskellen indregnes i HICP

2) en komponents eller forbrugsenheds karakteristika ændres, eller der tilføjes en ny komponent, som ikke udgør en ny vare eller tjenesteydelse for forbrugeren, beregnes prisændringen med en vægtning svarende til udgiften ved at opretholde det forbrugsmønster, der var gældende for en periode i op til et år forud for ændringen. Justeringer for ændringer i karakteristika skal være konsistente med de kvalitetsjusteringer, der foretages i andre delindeks

3) tariffen tilføjes en komponent eller forbrugsenhed med nye og ændrede karakteristika som udgør en ny vare eller tjenesteydelse for forbrugeren, betragtes komponenten eller forbrugsenheden som »varer og tjenesteydelser, som har fået økonomisk betydning« jf. definitionen i forordning (EF) nr. 1749/96. Hvis udgiften til den nye vare eller tjenesteydelse har økonomisk betydning, medtages den i indekset ved kædning fra den måned, hvor den nye tarif træder i kraft, idet der anvendes et skøn over det forventede forbrug umiddelbart efter ændringen eller inden for en tolvmåneders periode.

Artikel 6

Sammenlignelighed

HICP'er, som udarbejdes i henhold til fremgangsmåden i artikel 5 i denne forordning eller i henhold til en anden fremgangsmåde, der ikke resulterer i et indeks, som i gennemsnit i løbet af et år systematisk afviger mere end en tiendedel procentpoint i forhold til det forudgående års indeks, udarbejdet i henhold til ovennævnte fremgangsmåder, anses for at være sammenlignelige.

Ændringer af fremgangsmåder og praksis med henblik på at sikre sammenlignelighed i denne artikels forstand skal for delindeksernes vedkommende gennemføres tidligst i forbindelse med denne forordnings ikrafttrædelse og senest i december 1998 med virkning for indekset fra januar 1999.

Artikel 7

Kvalitetskontrol

Medlemsstater, der har udviklet fremgangsmåder til behandling af tarifpriser, som afviger fra de i artikel 5 i denne forordning anførte fremgangsmåder, skal give Kommissionen (Eurostat) oplysninger om disse fremgangsmåder, før de bringes i anvendelse.

Medlemsstaterne skal ligeledes, på Kommissionens anmodning, give Kommissionen (Eurostat) oplysninger om de fremgangsmåder, der anvendes for at opfylde kravene om minimumsnormer, som fastsat i denne forordning.

Artikel 8

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Yves-Thibault DE SILGUY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2647/98

af 9. december 1998

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2330/98 om tilbud om erstatning til visse producenter af mælk og mejeriprodukter, som midlertidigt har været underlagt begrænsninger i udøvelsen af deres virksomhed, og om udfærdigelse af erstatningskrav

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2330/98 af 22. oktober 1998 om tilbud om erstatning til visse producenter af mælk og mejeriprodukter, som midlertidigt har været underlagt begrænsninger i udøvelsen af deres virksomhed [1], særlig artikel 9 og 16, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 2330/98 skal erstatningskrav i hver medlemsstat rettes til den myndighed, som medlemsstaten har udpeget med henblik herpå, ved hjælp af en standardformular; formularerne udfærdiges og tjener som arbejdsdokumenter for myndighederne, som hver har ret til at ændre indholdet under hensyn til de forskellige administrative krav;

i henhold til forordningens artikel 16 skal Kommissionen vedtage gennemførelsesbestemmelser, herunder bestemmelser om betaling af omkostninger til producenternes befuldmægtigede;

der bør i erstatningstilbuddet tages hensyn til de honorarer for befuldmægtigede, som producenterne har afholdt i forbindelse med deres krav over for EF-institutionerne før ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 2330/98; de grunde, der foranledigede Rådet til at vedtage, at erstatningen skal beregnes som et fast beløb, bør også gælde for omkostninger til befuldmægtigede; én og samme befuldmægtiget har desuden ofte repræsenteret et stort antal producenter; en standardisering af honorarerne vil derfor være rimelig;

de producenter, der har lagt sag an ved Retten i Første Instans, har haft større omkostninger til befuldmægtigede og bør derfor modtage et større fast beløb; i bestemte tilfælde bør det også være muligt at refundere omkostninger ud over det faste beløb;

det er hensigtsmæssigt som kvittering for fuld og endelig afgørelse at fastsætte en ensartet tekst for hele EF, uden at Kommissionen dog fratages retten til om nødvendigt at tilpasse formuleringerne for en medlemsstat;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den formular, der er nævnt i artikel 9 i forordning (EF) nr. 2330/98, udfærdiges som anført i bilag I.

Myndigheden kan tilpasse formularen for at tage hensyn til oplysninger, den allerede råder over, eller for at tilvejebringe yderligere oplysninger eller beviser, der er nødvendige for at gennemføre bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2330/98, særlig artikel 5, stk. 3 og 4.

Artikel 2

Producentens udgifter til betaling af en befuldmægtiget, der på hans vegne og for hans regning har handlet over for EF-institutionerne, refunderes med et fast beløb på 0,5 % af det i artikel 10 i forordning (EF) nr. 2330/98 omhandlede erstatningsbeløb, dog mindst 500 ECU for producenter, der har lagt sag an mod EF ved Retten i Første Instans, og mindst 250 ECU for andre producenter.

Myndigheden foretager kun refusion efter anmodning fra producenten i den i artikel 1 omhandlede form og efter forelæggelse af den befuldmægtigedes honorarregning.

Det beløb, der udbetales producenten, kan dog ikke overstige det beløb, der er anført i den befuldmægtigedes honorarregning, og hver producent kan kun gøre krav på honoraret for en enkelt befuldmægtiget.

Artikel 3

Uanset artikel 2 kan omkostningsbeløbet i de tilfælde, hvor Retten i Første Instans har truffet afgørelse om EF-institutionernes erstatningsansvar, aftales direkte mellem EF-institutionerne og producenternes befuldmægtigede.

[1] EFT L 291 af 30. 10. 1998, s. 4.

Artikel 4

Ved anvendelsen af denne forordning anses et organ, hvis tjenesteydelser udelukkende betales ved medlemsbidrag, ikke for en befuldmægtiget.

Artikel 5

Når det er fastslået, at den befuldmægtigedes honorarregning vedrører udgifter til ydelser, der er præsteret inden ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 2330/98, angiver og medregner myndigheden det i henhold til artikel 2 fastlagte beløb, eller i givet fald det beløb, der er aftalt i henhold til artikel 3 og meddelt myndigheden, i tilbuddet om erstatning til producenten.

Artikel 11 og 12 i forordning (EF) nr. 2330/98 anvendes også på ovennævnte beløb.

Artikel 6

Den i artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2330/98 omhandlede kvittering for fuld og endelig afgørelse gives på den standardmodel, der er anført i bilag II.

Efter anmodning fra en medlemsstat kan Kommissionen beslutte at tilpasse standardmodellen for denne medlemsstat for at tage hensyn til særlige forhold i medlemsstatens nationale bestemmelser.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Modtaget den 199

.....
(Myndighedens officielle stempel og underskrift)

Vigtigt: Formularen skal være myndigheden i hænde på nedennævnte adresse senest den 31. januar 1999

Erstatningskrav i henhold til forordning (EF) nr. 2330/98

1. *Personlige oplysninger*

   1. Navn: .....
   2. Fornavn: .....
   3. Adresse/telefonnummer: .....
   4. Bedriftens navn og adresse (hvis forskellig fra ovennævnte): .....
   5. Bankoplysninger (evt.): .....

2. *Begrundelse for kravet*

   1. Modtog De en specifik referencemængde ifølge forordning (EØF) nr. 2055/93 (»SLOM III-mælkekvote«):

      ☐ ja
      ☐ nej

      Hvis den specifikke referencemængde ikke blev tildelt Dem personligt, i hvilken egenskab og med hvilken begrundelse indgiver De dette krav? Relevante bilag bedes vedlagt. Svarene på følgende spørgsmål bør i givet fald rumme oplysninger om den person, der modtog den specifikke referencemængde.

   2. Havde De stadigvæk hele Deres SLOM III-mælkekvote den 1. oktober 1996:

      ☐ ja
      ☐ nej

      Hvis nej, hvorfor havde De ikke længere Deres SLOM III-mælkekvote, eller hvorfor var Deres kvote blevet nedsat på den dato?

      a) deltagelse i et program for ophør med mælkeproduktion?

      ☐ ja
      ☐ nej

hvis ja

— hvornår? .....

— for hvilken mængde? .....

b) salg eller bortforpagtning af en del af eller hele bedriften?

☐ ja

☐ nej

hvis ja

— hvornår? .....

— for hvilken mængde? .....

— erhververens navn og adresse: .....

c) andre grunde:

— anfør nærmere oplysninger: .....

— dato: .....

— mængde: .....

Har De svaret ja til litra a) eller b) eller c), bedes De vedlægge alle relevante bilag.

3. Er SLOM III-mælkekvoten blevet revurderet som følge af den afgørelse, Retten i Første Instans traf i sag C-165/95 (Lay and Gage)?

☐ ja

☐ nej

3. *Oplysninger om den bedrift, der blev underlagt bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1078/77 (»SLOM-bedrift«)*

1. a) På hvilken dato erhvervede De SLOM-bedriften eller en del heraf? .....

.....

b) Hvem var overdrageren? .....

c) I tilfælde af delvis overdragelse, hvilket areal af SLOM-bedriften blev overdraget, og hvornår blev arealet overdraget? .....

Relevante bilag bedes vedlagt.

2. Hvornår udløb forpligtelsen til ikke-markedsføring/omstilling? .....

3. Ud fra hvilken mængde blev præmien for ikke-markedsføring/omstilling beregnet? .....

.....

4. Overdrog De en del af SLOM-bedriften eller af den del af SLOM-bedriften, der blev overdraget til Dem, inden udløbet af forpligtelsen til ikke-markedføring/omstilling?

☐ ja

☐ nej

Hvis ja

a) til hvem? .....

b) hvilket areal? .....

Alle relevante bilag bedes vedlagt.

5. Overdrog De en del af SLOM-bedriften eller en del af den SLOM-bedrift, De erhvervede, mellem udløbet af forpligtelsen til ikke-markedsføring/omstilling og tildelingen af SLOM III-mælkekvoten?

☐ ja

☐ nej

Hvis ja

a) til hvem? .....

b) hvilket areal? .....

Alle relevante bilag bedes vedlagt.

4. *Andre oplysninger, der er nødvendige for at beregne erstatningen*

1. Har De ansøgt Rådet eller Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om erstatning?

☐ ja

☐ nej

Hvis ja, hvornår? .....

En kopi af ansøgningen bedes vedlagt.

Modtog De et svar fra Rådet eller Kommissionen, hvori det blev accepteret, at Deres ansøgning afbrød den forældelsesfrist, der er fastsat i artikel 43 i Domstolens statut?

☐ ja

☐ nej

En kopi af besvarelsen bedes vedlagt.

2. Har De lagt sag an ved Retten i Første Instans i Luxembourg?

☐ ja

☐ nej

Hvis ja, hvornår (Rettens registreringsdato)? .....

En kopi af det oprindelige søgsmål bedes vedlagt.

3. Forøgede De, inden SLOM III-mælkekvoten blev tildelt, produktionen ud over den referencemængde, der var tildelt Dem, som fastlagt i henhold til artikel 8 i forordning (EF) nr. 2330/98?

☐ ja

☐ nej

Hvis ja

a) for hvilken periode? .....

b) hvilken mængde blev produceret for meget? .....

c) betalte De afgiften? .....

5. *Refusion af omkostninger til befuldmægtigede*

Ønsker De refusion af omkostninger til en befuldmægtiget?

☐ ja

☐ nej

Hvis ja, originalen af den befuldmægtigedes honorarregning bedes vedlagt.

Undertegnede bekræfter herved, at ovennævnte oplysninger er korrekte. Jeg forstår, at jeg, hvis det senere fastslås, at nogle eller alle oplysninger er ukorrekte, vil skulle tilbagebetale hele eller en del af den erstatning, jeg modtager.

..... 199

(Underskrift)

BILAG II

Modtaget den ..... 199 .

.....

(Myndighedens stempel og underskrift)

Kvittering for fuld og endelig afgørelse, jf. artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2330/98

Undertegnede .....erklærer herved, at jeg accepterer det tilbud om et erstatningsbeløb på ..... , der blev fremsat den ....., for den skade, jeg har lidt som følge af min deltagelse i den ordning for ikke-markedsføring/omstilling, der blev indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 1078/77 ([1]), ved at erhverve arealer, som var underlagt ordningen. Jeg giver udtrykkeligt afkald på ethvert nuværende eller kommende krav i dette mellemværende, såvel for eget vedkommende som for eventuelle overtagere og andre berettigedes vedkommende, herunder ethvert krav om renter eller omkostninger.

Jeg er bekendt med, at erstatningen, hvis jeg har indklaget EF-institutionerne for Retten i Første Instans, først vil blive udbetalt, når jeg over for myndigheden har fremlagt bevis for, at søgsmålet er trukket tilbage.

Udfærdiget i ....., den .....

.....

(Underskrift)

Vigtigt: Antages tilbuddet ikke inden for en frist på tre måneder fra fremsendelsen, er det ikke længere bindende for EF-institutionerne.

([1]) EFT L 131 af 26. 5. 1977, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2648/98

af 9. december 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1445/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98 [2], særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80 [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2365/98 [4], skal eksportlandet, for så vidt angår kvæg af en vægt på 160 kg og derunder, anføres i rubrik 7 i importlicensansøgningen og i importlicensen;

i forordningerne om gennemførelsesbestemmelser for importkontingenter for kalve er det fastsat, hvilke oplysninger der skal anføres i licensansøgningen og i importlicensen; det bør fastsættes, at artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1445/95 kun anvendes på indførsler uden for kontingenterne;

ifølge bilag III (sundhedscertifikat) til Kommissionens beslutning 98/372/EF af 29. maj 1998 om dyresundhedsbetingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af kvæg og svin fra visse europæiske lande [5] og ifølge bilaget (sundhedscertifikat) til de tilsvarende beslutninger for kvæg fra visse tredjelande, der er vedtaget i henhold til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande [6], senest ændret ved direktiv 97/79/EF [7], skal originaleksemplaret af sundhedscertifikatet ledsage sendingen, indtil den ankommer til grænsekontrolstedet;

for bedre at kunne forvalte indførslen af kalve uden for kontingenterne er det nødvendigt at fastsætte, at angivelsen af eksportlandet i rubrik 7 og oprindelseslandet i rubrik 8 i importlicensen for alle kalve af en vægt på 300 kg og derunder skal svare til eksportlandet som nævnt i bilaget (sundhedscertifikat) til ovennævnte beslutninger; når dyrene overgår til fri omsætning, bør det endvidere kontrolleres, at der er overensstemmelse mellem det i importlicensen anførte oprindelsesland og det eksportland, der er anført i originaleksemplaret eller kopien af sundhedscertifikatet; hvis de to sidstnævnte lande er forskellige, bør overgang til fri omsætning nægtes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1445/95 affattes således:

»2. Ved indførsel af produkter henhørende under KN-kode 0102 90 05 til 0102 90 49, bortset fra importkontingenter for kvæg, der er underlagt de respektive gennemførelsesforordninger, indeholder importlicensansøgningen og licensen følgende oplysninger:

a) i rubrik 7, eksportlandet

b) i rubrik 8, oprindelseslandet, som svarer til det eksportland, der er nævnt i bilag III (sundhedscertifikat) til beslutning 98/372/EF, og i bilaget (sundhedscertifikat) til de tilsvarende beslutninger for kvæg fra visse tredjelande, der er vedtaget i henhold til Rådets direktiv 72/462/EØF; licensen forpligter til at indføre fra dette land

c) i rubrik 20, en af følgende angivelser: »Det i rubrik 8 anførte oprindelsesland svarer til det eksportland, der er anført i originaleksemplaret eller kopien af sundhedscertifikatet.«

[1] EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
[2] EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 17.
[3] EFT L 143 af 27. 6. 1995, s. 35.
[4] EFT L 293 af 31. 10. 1998, s. 49.
[5] EFT L 170 af 16. 6. 1998, s. 34.
[6] EFT L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.
[7] EFT L 24 af 30. 1. 1998, s. 31.

Dyrene kan overgå til fri omsætning, hvis originaleksemplaret af sundhedscertifikatet eller en af Fællesskabets grænsetoldsted attesteret kopi heraf forelægges, og hvis udstedelseslandet svarer til det i importlicensens rubrik 8 anførte land.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes på licensansøgninger, der indgives fra den 14. december 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2649/98

af 9. december 1998

om ændring af Kommissionens forordning (EF) nr. 2107/98 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af binde- og pressegarn af polypropylen med oprindelse i Polen, Tjekkiet, Ungarn og Saudi-Arabien og om godtagelse af tilsagn fra visse eksportører i forbindelse med denne import

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98 [2], særlig artikel 8, stk. 1,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. TIDLIGERE PROCEDURE

(1) Kommissionen indførte ved forordning (EF) nr. 2107/98 [3] en midlertidig antidumpingtold på importen til Fællesskabet af binde- og pressegarn af polypropylen med oprindelse i Polen, Tjekkiet, Ungarn og Saudi-Arabien og godtog tilsagn fra visse eksportører i forbindelse med denne import.

B. ÆNDRING

(2) Efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold afgav den tjekkiske producent Juta a.s., Dvur Kralove nad Labem, tilsagn i henhold til artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 384/96 og anmodede om at få samme behandling som de ungarske producenter, hvis pristilsagn var blevet godtaget ved forordning (EF) nr. 2107/98. Kommissionen fandt, at den tjekkiske producents tilsagn kunne godtages —

[1] EFT L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.
[2] EFT L 128 af 30. 4. 1998, s. 18.
[3] EFT L 267 af 2. 10. 1998, s. 7.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det tilsagn, der er afgivet af Juta a.s., Dvur Kralove nad Labem, Tjekkiet, i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af binde- og pressegarn af polypropylen med oprindelse i bl.a. Tjekkiet og henhørende under KN-kode ex 5607 41 00 (Taric-kode 5607 41 00*10), godtages.

Artikel 2

Artikel 2, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2107/98 affattes således:

»3. Import i henhold til de afgivne og godtagne tilsagn angives under følgende Taric-tillægskoder:

Land	Selskab	Midlertidig told, der skal pålægges, hvis tilsagnet misligholdes (%)	Taric tillægskode
Ungarn	Partium '70 Rt.	12,1	8581
	Tiszai Vegyi Kombinat Rt.	26,4	8582
	Elso Magyar Kenderfono Rt.	32,9	8583
Tjekkiet	Juta a.s.	24,9	8596«

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2650/98

af 9. december 1998

om indførelse af specifikke regler for forvaltning og fordeling af visse kvantitative kontingenter for tekstilvarer fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 517/94 for 1999

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af aftaler, protokoller eller andre bilaterale arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsordninger for indførsel [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1457/97 [2], særlig artikel 17, stk. 3 og 6, og artikel 21, stk. 2 og 3, sammenholdt med artikel 25, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 517/94 kvantitative kontingenter for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i visse tredjelande og fastsatte i artikel 17, stk. 2, at disse kontingenter tildeles i den rækkefølge, medlemsstaternes meddelelser modtages (efter det såkaldte »først-til-mølle-princip«);

ifølge artikel 17, stk. 3, i forordning (EF) nr. 517/94 er det under visse omstændigheder muligt at anvende andre fordelingsmetoder end den, der udelukkende er baseret på den rækkefølge, medlemsstaternes meddelelser modtages i, samt at fastsætte, at kontingenterne opdeles i trancher, eller at reservere en del af et specifikt kvantitativt loft til anmodninger, for hvilke der fremlægges dokumentation for tidligere import;

for ikke at forstyrre kontinuiteten i vareudvekslingen er det i øvrigt ønskeligt inden begyndelsen af kontingentåret at tilpasse reglerne for forvaltning og fordeling af de kontingenter, der er fastsat for 1999 ved forordning (EF) nr. 517/94;

eftersom Kommissionens forordning (EF) nr. 2458/97 [3] om indførelse af specifikke regler for forvaltning og fordeling af visse kvantitative kontingenter for tekstilvarer fastsat ved forordning (EF) nr. 517/94 for 1998 har vist sig at være tilfredsstillende;

det må derfor anses for hensigtsmæssigt at gøre metoden med fordeling baseret på modtagelsen i kronologisk rækkefølge af medlemsstaternes meddelelser efter det såkaldte »først-til-mølle-princip« mere fleksibel med henblik på at tilfredsstille det størst mulige antal erhvervsdrivende ved at begrænse de mængder, der tildeles hver erhvervsdrivende på grundlag af denne metode, til et loft;

der bør dog i så vid udstrækning som muligt sikres en vis kontinuitet i vareudvekslingen, og med henblik herpå anses det for hensigtsmæssigt, også af hensyn til en effektiv forvaltning af kontingenterne, at gøre det muligt for de erhvervsdrivende at indgive en første anmodning om bevilling til import i 1999 i overensstemmelse med de mængder, den pågældende indførte af samme kategori og fra samme tredjeland i løbet af 1998;

med henblik på en optimal udnyttelse af kontingenterne bør det fastsættes, at enhver erhvervsdrivende, efter at en bevilling er udnyttet med 50 %, vil kunne indgive en ny anmodning om bevilling, som ikke overstiger en forud fastsat mængde, forudsat at der stadig er mængder disponible inden for kontingenterne;

af hensyn til en rimelig forvaltning bør der fastsættes en gyldighedsperiode for importbevillingerne på ni måneder regnet fra udstedelsesdagen, og medlemsstaterne bør først udstede bevillinger efter meddelelse om Kommissionens afgørelse, for så vidt den pågældende erhvervsdrivende kan dokumentere, at der foreligger en kontrakt, og kan bekræfte, at han ikke allerede i henhold til denne forordning har benyttet en importbevilling i Fællesskabet for de pågældende kategorier og lande, undtagen i tilfælde, hvor dette udtrykkeligt er fastsat; de kompetente nationale myndigheder er dog bemyndiget til på de pågældende importørers anmodning at forlænge gyldighedsperioden med tre måneder og indtil den 31. marts 2000 for bevillinger, hvis udnyttelsesgrad er mindst 50 % på tidspunktet for anmodningen om forlængelse;

disse foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i henhold til forordning (EF) nr. 517/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved denne forordning fastsættes visse specifikke regler for forvaltningen af de kvantitative kontingenter, der er indført ved forordning (EF) nr. 517/94, og som gælder for 1999.

[1] EFT L 67 af 10. 3. 1994, s. 1.
[2] EFT L 199 af 26. 7. 1997, s. 6.
[3] EFT L 340 af 11. 12. 1997, s. 31.

Artikel 2

De kvantitative kontingenter, der er omhandlet i artikel 1 og anført i bilag III B og IV til forordning (EF) nr. 517/94, tildeles efter »først-til-mølle-princippet« i den rækkefølge, hvori Kommissionen modtager medlemsstaternes meddelelser om de enkelte erhvervsdrivendes anmodninger om mængder, der for hver erhvervsdrivende ikke kan overstige de lofter, der er anført i bilaget.

Disse lofter gælder dog ikke for erhvervsdrivende, som i forbindelse med deres første anmodning for 1999 for hver af de pågældende kategorier og tredjelande kan godtgøre over for de kompetente nationale myndigheder på grundlag af de importbevillinger, de har fået tildelt for 1998, at de faktisk fra samme tredjeland har indført mængder, der overstiger ovennævnte lofter for samme kategori. For disse erhvervsdrivende kan den mængde, som de kompetente myndigheder kan tildele, ikke inden for de disponile mængder overstige den mængde, der faktisk indførtes i 1998 fra samme tredjeland og af samme kategori.

Artikel 3

Enhver importør, der har udnyttet en bevilling med mindst 50 % af den mængde, den pågældende er tildelt i henhold til denne forordning, kan indgive en ny anmodning om bevilling for samme kategori og samme oprindelsesland for mængder, der ikke overstiger de lofter, der er anført i bilaget, for så vidt der fortsat er mængder disponible inden for det pågældende kontingent.

Artikel 4

Anmodningerne om importbevillinger kan indgives til Kommissionen fra den 4. januar 1999, kl. 10.00, Bruxelles-tid. Importbevillingerne er gyldige i ni måneder regnet fra udstedelsesdatoen, men under alle omstændigheder indtil den 31. december 1999. Medlemsstaternes kompetente myndigheder er imidlertid bemyndiget til på anmodning fra de pågældende importører at forlænge gyldighedsperioden med tre måneder, men under alle omstændigheder indtil den 31. marts 2000, for de bevillinger, hvis udnyttelsesgrad er mindst 50 % på tidspunktet for anmodningen om forlængelse.

De kompetente myndigheder i medlemsstaterne udsteder kun importbevillinger efter meddelelse om Kommissionens afgørelse, hvis den pågældende erhvervsdrivende kan dokumentere, at der foreligger en kontrakt, og, uden at dette berører det i artikel 3 anførte, ved en skriftlig erklæring bekræfter, at han ikke allerede for den pågældende kategori og det pågældende land har benyttet en importbevilling i Fællesskabet, som er udstedt i henhold til denne forordning.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

BILAG

Lofter som omhandlet i artikel 2

Tredjeland	Kategori	Enhed	Loft
Nordkorea	1	kg	5 000
	2	kg	5 000
	3	kg	5 000
	4	stk.	5 000
	5	stk.	5 000
	6	stk.	5 000
	7	stk.	5 000
	8	stk.	5 000
	9	kg	5 000
	12	par	5 000
	13	stk.	5 000
	14	stk.	5 000
	15	stk.	5 000
	16	stk.	5 000
	17	stk.	5 000
	18	kg	5 000
	19	stk.	5 000
	20	kg	5 000
	21	stk.	5 000
	24	stk.	5 000
	26	stk.	5 000
	27	stk.	5 000
	28	stk.	5 000
	29	stk.	5 000
	31	stk.	5 000
	36	kg	5 000
	37	kg	5 000
	39	kg	5 000
	59	kg	5 000
	61	kg	5 000
	68	kg	5 000
	69	stk.	5 000
	70	stk.	5 000
	73	stk.	5 000
	74	stk.	5 000
	75	stk.	5 000
	76	kg	5 000
	77	kg	2 500
	78	kg	2 500
	83	kg	5 000
	87	kg	5 000
	109	kg	5 000
	117	kg	5 000
	118	kg	5 000
	142	kg	5 000
	151A	kg	5 000
	151B	kg	5 000
	161	kg	5 000

Tredjeland	Kategori	Enhed	Loft
Bosnien-Hercegovina og Kroatien	1	kg	20 000
	2	kg	20 000
	2a	kg	5 000
	3	kg	5 000
	5	stk.	5 000
	6	stk.	5 000
	7	stk.	5 000
	8	stk.	5 000
	9	kg	5 000
	15	stk.	5 000
	16	stk.	5 000
	67	kg	5 000
Forbundsrepublikken Jugoslavien	1	kg	20 000
	2	kg	20 000
	2a	kg	5 000
	3	kg	5 000
	5	stk.	5 000
	6	stk.	5 000
	7	stk.	5 000
	8	stk.	5 000
	9	kg	5 000
	15	stk.	5 000
	16	stk.	5 000
	67	kg	5 000

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2651/98

af 9. december 1998

om åbning af et toldkontingent for import af visse varer med oprindelse i Norge og fremstillet af landbrugsprodukter som omhandlet i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2491/98 [2], særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Rådets afgørelse 96/753/EF af 6. december 1996 om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Kongeriget Norge på den anden side om protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge [3], særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks [4], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1677/98 [5], er der fastsat bestemmelser om konsolidering af ordningerne for forvaltning af toldkontingenter, der skal anvendes i kronologisk rækkefølge efter datoen for antagelse af angivelser for overgang til fri omsætning;

der bør åbnes et toldkontingent for 1999 som fastsat i punkt IV, stk. 2, i aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Kongeriget Norge på den anden side om protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge;

ifølge artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1103/97 af 17. juni 1997 om visse bestemmelser vedrørende indførelsen af euroen [6] erstattes enhver henvisning i et retligt instrument til ecuen fra 1. januar 1999 af en henvisning til euroen i forholdet 1 EUR:1 ECU; af hensyn til klarheden er det rimeligt at benytte betegnelsen euro i nærværende forordning, idet denne skal anvendes fra den 1. januar 1999;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Horisontale Spørgsmål i Forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter uden for Bilag II —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 1. januar til den 31. december 1999 gælder de i bilaget til denne forordning anførte toldsatser for de i samme bilag omhandlede varer med oprindelse i Norge, indtil det i bilaget nævnte årlige kontingent er opbrugt.

Artikel 2

Det i artikel 1 nævnte EF-toldkontingent forvaltes af Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 308a til 308c i forordning (EØF) nr. 2454/93.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. januar 1999.

(1) EFT L 318 af 20. 12. 1993, s. 18.
(2) EFT L 309 af 19. 11. 1998, s. 28.
(3) EFT L 345 af 31. 12. 1996, s. 78.
(4) EFT L 253 af 11. 10. 1993, s. 1.
(5) EFT L 212 af 30. 7. 1998, s. 18.
(6) EFT L 162 af 19. 6. 1997, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne
Martin BANGEMANN
Medlem af Kommissionen

BILAG

Løbe-nummer	KN-kode	Beskrivelse	Kontingent	Toldsats
09.0764	ex 1806 1806 20 1806 31 1806 32 1806 90	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, bortset fra kakaopulver tilsat sukker eller andre sødemidler henhørende under KN-kode 1806 10	5 500 tons	35,15 EUR/100 kg

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 2652/98/EKSF

af 9. december 1998

om fastsættelse af afgifterne for regnskabsåret 1999 og om ændring af beslutning nr. 3/52/EKSF om størrelsen af og anvendelsesreglerne med hensyn til de i traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 49 og 50, og

ud fra følgende betragtninger:

I betragtning af de variationer i gennemsnitsværdierne, der er registreret i referenceperioden, bør artikel 2 i Den Høje Myndigheds beslutning nr. 3/52/EKSF ([1]), senest ændret ved Kommissionens beslutning nr. 2618/97/EKSF ([2]), ændres;

Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs behov vurderes til 196 mio. EUR, hvilket fremgår af aktionsbudgettet for regnskabsåret 1999; dette budget, som blev vedtaget af Kommissionen den 9. december 1998, jf. bilaget til denne beslutning, fastsætter størrelsen af de indtægter, der i regnskabsåret 1999 skal fremkomme ved afgifterne, nemlig 0 mio. EUR;

udbyttet fra afgifterne ved en sats på 0,01 % vurderes til 5,946 mio. EUR —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Satsen for de afgifter, der pålignes produkter fremstillet efter den 1. januar 1999, fastsættes til 0 % af de ved pålignig af afgifterne anvendte værdier.

Artikel 2

Artikel 2 i beslutning nr. 3/52/EKSF affattes således:

»*Artikel 2*

Gennemsnitsværdien af de produkter, der pålignes afgifter, fastsættes fra den 1. januar 1999 således:

(EUR)

Produkter	Gennemsnitsværdi
Brunkulsbriketter og halvkoks af brunkul	76,80
Stenkul af enhver art	50,10
Råjern, for så vidt det ikke er bestemt til fremstilling af ingots	177,35
Stål i ingots	274,85
Færdigprodukter og færdigvarer anført i traktatens bilag I	458,08«

Artikel 3

Denne beslutning træder i kraft den 1. januar 1999.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

([1]) EKSF-Tidende 1 af 30. 12. 1952, s. 4.
([2]) EFT L 353 af 24. 12. 1997, s. 20.

BILAG

EKSF'S AKTIONSBUDGET FOR 1999

(mio. EUR)

Udgifter		Indtægter	
Virksomhed, der finansieres over regnskabsårets indtægter (tilbagebetales ikke)	Overslag	Regnskabsårets indtægter	Overslag
1. Administrationsudgifter	5,0	1. Løbende indtægter	
2. Støtte til tilpasning (artikel 56)	75,0	1.1 Provenu af afgifter på 0,00 %	0,0
3. Støtte til forskning (artikel 55) ([1])	84,0	1.2 Nettosaldo	80,0
3.1 Stålforskning	56,0	1.3 Bøder og forhøjelser ved forsinkelser	p.m.
3.2 Kulforskning	28,0	1.4 Diverse	5,0
4. Sociale foranstaltninger (kulindustrien) (artikel 56)	32,0	2. Bortfald af forpligtelser, der sandsynligvis ikke indfries	57,0
		3. Uudnyttede indtægter fra foregående regnskabsår	p.m.
		4. Anvendelse af reserven til finansiering af EKSF's aktionsbudget	54,0
		5. Ekstraordinære indtægter	p.m.
Budgettet i alt	196,0	Budgettet i alt	196,0

([1]) Inklusive finansiering af projekter vedrørende teknisk bekæmpelse af gener på arbejdspladsen og i miljøet på jern- og stålanlæg samt arbejdshygiejne og sikkerhed i minerne (vejledende beløb på hhv. 4 og 3 mio. EUR).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2653/98

af 9. december 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1397/98 om fastsættelse af forsyningsopgørelsen og støtten for levering til De Kanariske Øer af æg og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i artikel 2-4 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92, hvad angår støtten

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96 [2], særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1397/98 [3], blev der fastsat støtte for forsyning af øerne med kød og æg med oprindelse i det øvrige EF; ved fastsættelse af støtten skal der tages hensyn til omkostningerne ved forsyning fra verdensmarkedet, forholdene som følge af øernes geografiske beliggenhed og det prisgrundlag, der anvendes ved eksport til tredjelande af de pågældende dyr eller produkter;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende markedssituation inden for fjerkrækødssektoren medfører, af støtten for disse leverancer skal ændres under hensyntagen til leverancernes størrelse på nuværende tidspunkt, idet det dog skal sikres, at EF's forsyningsandel opretholdes;

ifølge artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1103/97 af 17. juni 1997 om visse bestemmelser vedrørende indførelsen af euroen [4] erstattes enhver henvisning i et retligt instrument til ecuen fra 1. januar 1999 af en henvisning til euroen i forholdet 1 EUR: 1 ECU; af hensyn til klarheden er det rimeligt at benytte betegnelsen euro i nærværende forordning, idet denne skal anvendes fra den 1 januar 1999;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Æg og Fjerkrækød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag II til forordning (EF) nr. 1397/98 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.
[2] EFT L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.
[3] EFT L 187 af 1. 7. 1998, s. 46.
[4] EFT L 162 af 19. 6. 1997, s. 1.

BILAG

»BILAG II

Støtte, der ydes for produkter hidrørende fra Fællesskabets marked

(EUR/100 kg)

Produktkode	Støtte
0207 12 10 9900	28
0207 12 90 9190	28
0207 12 90 9990	28
0207 14 20 9900	
0207 14 60 9900	20
0207 14 70 9190	
0207 14 70 9290	
0408 11 80 9100	58
0408 91 80 9100	43

N.B.: Produktkoderne og fodnoterne er defineret i forordning (EØF) nr. 3846/87.«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2654/98

af 9. december 1998

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1516/96 [2], særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2771/75 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution når disse produkter udføres i form af varer der er anført i bilaget til nævnte forordning; Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af fælles gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1909/97 [4], specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 2771/75;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen for 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for samme tidsrum som ved fastsættelsen af restitutionerne for de samme produkter udført i uforarbejdet stand;

artikel 11 i den landbrugsaftale, der blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, inbebærer, at eksportrestitutionen for et produkt der er iblandet en vare, ikke må være større end restitutionen for dette produkt, når det udføres i uforandret stand;

ifølge artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1103/97 af 17. juni 1997 om visse bestemmelser vedrørende indførelsen af euroen [5] erstattes enhver henvisning i et retligt instrument til ecuen fra 1. januar 1999 af en henvisning til euroen i forholdet 1 EUR: 1 ECU;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De restitutionssatser, der anvendes for de basis-produkter, som er anført i bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94 og nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2771/75, og som udføres i form af varer, der omfattes af bilag I til forordning (EØF) nr. 2771/75, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. december 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.
(2) EFT L 189 af 30. 7. 1996, s. 99.
(3) EFT L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.
(4) EFT L 268 af 1. 10. 1997, s. 20.
(5) EFT L 162 af 19. 6. 1997, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 9. december 1998 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for æg og æggeblommer, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

(EUR / 100 kg)

KN-kode	Varebeskrivelse	Bestemmelse (1)	Restitutions-satser
0407 00	Fugleæg med skal, friske, konserverede eller kogte:		
	– Æg af fjerkræ:		
0407 00 30	– – I andre tilfælde:		
	a) for så vidt angår udførsel af ægalbumin henhørende under KN-kode 3502 11 90 og 3502 19 90	02	16,00
		03	14,00
		04	8,00
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	01	8,00
0408	Fugleæg uden skal samt æggeblommer, friske, tørrede, kogt i vand eller dampkogte, formede, frosne eller på anden måde konserverede, også tilsat sukker eller andre sødemidler:		
	– Æggeblommer:		
0408 11	– – Tørrede:		
ex 0408 11 80	– – – Egnet til menneskeføde:		
	usødet	01	58,00
0408 19	– – I andre tilfælde:		
	– – – Egnet til menneskeføde:		
ex 0408 19 81	– – – – Flydende:		
	usødet	01	27,00
ex 0408 19 89	– – – – Frosne:		
	usødet	01	27,00
	– Andre varer:		
0408 91	– – Tørrede:		
ex 0408 91 80	– – – Egnet til menneskeføde:		
	usødet	01	43,00
0408 99	– – I andre tilfælde:		
ex 0408 99 80	– – – Egnet til menneskeføde:		
	usødet	01	11,00

(1) Bestemmelserne er følgende:
01 tredjelande
02 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Yemen, Hongkong SAR og Rusland
03 Sydkorea, Japan, Malaysia, Thailand, Taiwan, Filippinerne og Egypten
04 alle bestemmelser med undtagelse af Schweiz og bestemmelserne nævnt under 02 og 03.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2655/98

af 3. december 1998

om indstilling af fiskeri efter kuller fra fartøjer som fører spansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2635/97 [2], særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 45/98 af 19. december 1997 om fastsættelse for 1998 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2386/98 [4], fastsætter kvoter for kuller i 1998;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af kuller i farvandene i ICES-område VII, VIII, IX, X; CECAF 34.1.1 (EF-område), taget af fartøjer, som fører spansk flag eller er registreret i Spanien, nået den for 1998 tildelte kvote; Spanien har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den 22. november 1998; det er derfor nødvendigt opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af kuller i farvandene i ICES-område VII, VIII, IX, X; CECAF 34.1.1 (EF-område) fra fartøjer der fører spansk flag eller er registreret i Spanien, må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Spanien for 1998.

Fiskeri efter kuller i farvandene i ICES-område VII, VIII, IX, X; 34.1.1 (EF-område) fra fartøjer, der fører spansk flag eller er registreret i Spanien, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 22. november 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1998.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.
[2] EFT L 356 af 31. 12. 1997, s. 14.
[3] EFT L 12 af 19. 1. 1998, s. 1.
[4] EFT L 297 af 6. 11. 1998, s. 2.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2656/98

af 9. december 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 28/97 og om fastsættelse af den foreløbige forsyningsopgørelse for visse vegetabilske olier (undtagen olivenolie) til forarbejdningsindustrien for de franske oversøiske departementer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer ([1]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2598/95 ([2]), særlig artikel 2, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 28/97 af 9. januar 1997 om gennemførelsesbestemmelser for særlige foranstaltninger for forsyning af de franske oversøiske departementer med visse vegetabilske olier til forarbejdningsindustrien ([3]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2296/98 ([4]), fastsættes den foreløbige forsyningsopgørelse for disse produkter for 1998;

ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3763/91 skal der hvert år udarbejdes forsyningsopgørelser for de landbrugsprodukter, der er af afgørende betydning for konsum og forarbejdning; der bør derfor fastsættes en forsyningsopgørelse for vegetabilsk olie bestemt til forarbejdning i de franske oversøiske departementer for 1999; følgelig bør bilaget til forordning (EF) nr. 28/97 ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 28/97 erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

([1]) EFT L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.
([2]) EFT L 267 af 9. 11. 1995, s. 1.
([3]) EFT L 6 af 10. 1. 1997, s. 15.
([4]) EFT L 287 af 24. 10. 1998, s. 8.

BILAG

»*BILAG*

Foreløbig forsyningsopgørelse for de franske oversøiske departementer for vegetabilske olier (undtagen olivenolie) til forarbejdningsindustrien henhørende under KN-kode 1507 til 1516 (undtagen 1509 og 1510) for 1999

Departement	Mængde (tons)
Guyana	400
Martinique	2 000
Réunion	9 200
Guadeloupe	300
I alt	11 900«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2657/98

af 9. december 1998

om fastsættelse af importtold for ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1403/97 [4], særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatserne i den fælles toldtarif; for de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satserne i den fælles toldtarif;

i henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt;

i forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris;

importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft; den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse;

for at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden;

anvendelsen af forordning (EF) nr. 1503/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. december 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.
[2] EFT L 265 af 30. 9. 1998, s. 4.
[3] EFT L 189 af 30. 7. 1996, s. 71.
[4] EFT L 194 af 23. 7. 1997, s. 2.

BILAG I

Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Importtold (5)				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) (3) (7)	AVS-stater (1) (2) (3)	Bangladesh (4)	Basmati Indien og Pakistan (6)	Egypten (8)
1006 10 21	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 23	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 25	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 27	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 92	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 94	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 96	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 98	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 20 11	247,55	82,30	119,44		185,66
1006 20 13	247,55	82,30	119,44		185,66
1006 20 15	247,55	82,30	119,44		185,66
1006 20 17	257,13	85,66	124,23	7,13	192,85
1006 20 92	247,55	82,30	119,44		185,66
1006 20 94	247,55	82,30	119,44		185,66
1006 20 96	247,55	82,30	119,44		185,66
1006 20 98	257,13	85,66	124,23	7,13	192,85
1006 30 21	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 23	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 25	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 27	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 42	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 44	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 46	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 48	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 61	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 63	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 65	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 67	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 92	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 94	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 96	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 98	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 40 00	(7)	49,58	72,38		114,00

(1) Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 (EFT L 215 af 1. 8. 1998, s. 12) og Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/97 (EFT L 351 af 23. 12. 1997, s. 22), som ændret.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Reúnion.

(3) Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

(4) Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4. 12. 1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9. 4. 1991, s. 7), som ændret.

(5) Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19. 9. 1991, s. 1), som ændret.

(6) Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 ECU/ton (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

(7) Told ifølge den fælles toldtarif.

(8) Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15. 11. 1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1. 2. 1997, s. 53).

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (ECU/ton)	([1])	257,13	494,00	247,55	454,35	([1])
2. Beregningselementer						
a) Pris cif ARAG (ECU/ton)	—	311,49	275,70	346,34	389,10	—
b) Pris fob (ECU/ton)	—	—	—	320,69	363,45	—
c) Skibsfragt (ECU/ton)	—	—	—	25,65	25,65	—
d) Kilde	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

([1]) Told ifølge den fælles toldtarif.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 22. juni 1998

om forlængelse af aftalen mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab, Japans regering, Den Russiske Føderations regering og Amerikas Forenede Staters regering om samarbejde om aktiviteterne i forbindelse med den tekniske projektering (TP) af den internationale termonukleare forsøgsreaktor (ITER)

(98/704/Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 101, andet afsnit, og

under henvisning til Kommissionens udkast til afgørelse, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har i overensstemmelse med Rådets direktiver af 8. april 1998 ført forhandlinger om forlængelse af aftalen mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab, Japans regering, Den Russiske Føderations regering og Amerikas Forenede Staters regering om samarbejde om aktiviteterne i forbindelse med den tekniske projektering (TP) af den internationale termonukleare forsøgsreaktor (ITER) (»ITER-TP-aftalen«);

Forlængelsen af ITER-TP-aftalen bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Herved godkendes Kommissionens forlængelse på Fællesskabets vegne af aftalen mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab, Japans regering, Den Russiske Føderations regering og Amerikas Forenede Staters regering om samarbejde om aktiviteterne i forbindelse med den tekniske projektering af den internationale termonukleare forsøgsreaktor (ITER).

Den ændrede tekst, hvorved ITER-TP-aftalen forlænges, er sammen med overenskomsten om forlængelse af ITER-TP-aftalen knyttet til denne afgørelse som bilag.

Udfærdiget i Luxembourg, den 22. juni 1998.

På Rådets vegne

J. BATTLE

Formand

BILAG

FORLÆNGELSE AF ITER-TP AFTALEN

Forlængelse af aftalen mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab, Japans regering, Den Russiske Føderations regering og Amerikas Forenede Staters regering om samarbejde om aktiviteterne i forbindelse med den tekniske projektering af den internationale termonukleare forsøgsreaktor

DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB, JAPANS REGERING, DEN RUSSISKE FØDERATIONS REGERING OG AMERIKAS FORENEDE STATERS REGERING (»parterne«),

SOM HENVISER TIL aftalen mellem parterne om samarbejde om aktiviteterne i forbindelse med den tekniske projektering (TP) af den internationale termonukleare forsøgsreaktor (ITER), som blev indgået den 21. juli 1992 (»aftalen«), og protokol nr. 2 til denne aftale, der blev indgået den 21. marts 1994,

SOM ER OPMÆRKSOMME PÅ de fremskridt, der er sket, og de forslag, som er blevet fremsat med hensyn til fortsat samarbejde inden for aftalens rammer,

SOM ØNSKER at fortsætte samarbejdet inden for aftalens rammer for at muliggøre fremtidige beslutninger om ITER's opførelse og drift i overensstemmelse med aftalens artikel 1, og

SOM HANDLER i overensstemmelse med aftalens artikel 22 og 25, stk. 2,

ER BLEVET ENIGE OM at ændre aftalen således:

i artikel 25, stk. 1, ændres udtrykket »seks år« til »ni år«.

Denne ændring træder i kraft ved parternes underskrivelse.

Dato

for Det Europæiske Atomenergifællesskab 30. juni 1998

for Japans regering 14. juli 1998

for Den Russiske Føderations regering 16. juni 1998

for Amerikas Forenede Staters regering (1)

(1) Betingelserne hvorunder regeringen for Amerikas Forenede Stater har givet sin godkendelse, fremgår af erklæringen i bilaget:

Aftale om Amerikas Forenede Staters fortsatte deltagelse i den proces, der er indledt med aftalen mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab, Japans regering, Den Russiske Føderations regering og Amerikas Forenede Staters regering om samarbejde om aktiviteterne i forbindelse med den tekniske projektering af den internationale termonukleare forsøgsreaktor (ITER)

Amerikas Forenede Staters regering,

som anerkender ønsket fra Det Europæiske Atomenergifællesskab, Japans regering og Den Russiske Føderations regering om at fortsætte samarbejdet om aktiviteterne i forbindelse med den tekniske projektering af den internationale termonukleare forsøgsreaktor,

som ønsker at fuldføre igangværende aktiviteter og at forhandle en ny international samarbejdsaftale om fusionsforskning,

har indvilliget i fortsat at deltage i den igangværende proces, der er indledt med aftalen, i et år at regne fra den 22. juli 1998.

Deltagelse i denne proces er betinget af, at de nødvendige finansielle midler står til rådighed, og medfører ingen forpligtelse til at konstruere et anlæg.

Udfærdiget i Wien den 22. september 1998.

På Amerikas Forenede Staters vegne

Overenskomst om forlængelse af ITER-TP-aftalen

I DE FÆLLES TEKNISKE AKTIVITETERS OMFANG

1) Lokalitetsspecifikke aktiviteter:

— tilpasning af projekteringen til placering på bestemte lokaliteter og overslag over omkostningerne herved

— sikkerhedsanalyse og teknisk støtte til forberedelse af autorisationsansøgninger

2) Projektering, herunder mere omfattende muligheder og overslag over omkostninger herved, prototypeafprøvning og FU, herunder fysiske undersøgelser

3) Udarbejdelse af dokumentation med henblik på fremtidige indkøb under inddragelse af resultaterne fra punkt 1 og 2.

II ANDRE FORBEREDENDE AKTIVITETER

Parterne vil også:

1) udarbejde forslag og al nødvendig dokumentation til den fuldstændige virkeliggørelse af ITER, herunder udkast til aftale om bygning og drift samt dermed forbundne udkast til gennemførelsesordninger samt oplysninger om bredere idéers mulige virkninger på, hvilken vej der skal følges mod udviklingen af fusionsenergi

2) tilpasse CFG/LG's struktur og arbejdsmåde med henblik på en effektiv start på den fremtidige byggefase, når og hvis det besluttes at gå i gang

3) hen imod udgangen af år 2 sammen tage de fælles tekniske aktiviteter under punkt I, f.eks. forberedelse af autorisation, omkostningsoverslag, den organisatoriske udvikling, byggeforberedelser og den indenlandske situation op til revision for derefter at udarbejde en fælles evaluering til brug for den enkelte part.

III PARTERNES BIDRAG TIL DE FÆLLES AKTIVITETER

1) **Lokalitetsspecifikke aktiviteter**

Alle parter har interesse og er engageret i det arbejde, der skal foregå på grundlag af lokalitetsbeskrivelserne. Arbejdet udføres derfor i fællesskab under ITER-direktørens ledelse inden for rammerne af TP, det gælder dog ikke udarbejdelse af dokumenter, som skal foreligge på værtspartens/værtslandets sprog og i dens/dets udformning.

De berørte parter

— fremlægger samtidig med ITER-rådets 14. møde (IR-14. juli 1998), lokalitetsbeskrivelser i overensstemmelse med dokumentet om lokalitetskrav og forudsætningerne for lokalitetsbestemt projektering

— sørger i tide for, at der kan indledes uformelle drøftelser med myndighederne med henblik på at forberede ansøgningerne om autorisation til at bygge og drive ITER.

Direktøren og lederne af de pågældende lokalgrupper (LG) indleder et uformelt samråd, så opgaverne i punkt I.1 ovenfor på grundlag af de berørte parters lokalitetsbeskrivelser kan indgå i det arbejdsprogram, der skal forelægges for IR-14 efter møde herom i det rådgivende forvaltningsudvalg (RFU).

Projekteringstilpasningerne foretages under skyldig hensyntagen til kontrol med projektets anslåede omkostninger.

2) **Almindelig støtte**

Parterne

— bevarer den Centrale Fælles Gruppe (CFG) og udfører tildelte opgaver

— leverer frivillige bidrag på forskellige områder, herunder styrkelse af det videnskabelig grundlag for aktiviteterne i punkt I.2, f.eks. ved at udnytte de nuværende frivillige ordninger

— sørger fortsat for fælles arbejdssteder (FAS) og støtter øget samvirke.

3) **Anslåede ressourcer**

De anslåede ressourcer til de planlagte arbejdsopgaver i punkt I (foruden dem, der allerede er øremærket gennem opgaveaftalerne) er efter direktørens forslag, som støttes af ITER-rådet (Protokol over IR-12's beslutninger punkt 6.1.1, tillæg 9) følgende:

— CFG personale:	ca. 396 p.a.
— LG projekteringsarbejde:	ca. 370 p.a.
— CAD-støtte:	1 for hver 4 projekterende
— Fælles Fond:	ca. 2,5 mio. $/år
— Teknologisk FU:	ca. 175 000 IRE (ITER regningsenheder)

De enkelte parter gør deres bedste for at levere deres ressourcebidrag (aftalens artikel 12 og 14) og således opfylde deres forpligtelser i henhold til aftalens artikel 17, stk. 1.

IV GÆLDENDE ORDNINGER

1) Disse overenskomster skal sammen med tidligere overenskomster, der blev indgået samtidig med underskrivelsen af aftalen og protokol nr. 2, gælde for forlængelsesperioden, medmindre parterne skriftligt fastsætter andet.

2) De nuværende ordninger, hvor andre lande deltager i henhold til aftalens artikel 19, vil fortsat være gældende.

3) IAEA vil fortsat bestræbe sig for at lette samarbejdet og stille sin assistance til rådighed i overensstemmelse med aftalens artikel 20.

V INDGÅELSE AF OVERENSKOMST

Parterne udfører de fælles aktiviteter med det generelle formål at muliggøre effektiv påbegyndelse af en eventuel fremtidig opførelse af ITER og erkender i tilknytning hertil betydningen af forberedende arbejde på alle relevante områder.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 26. juni 1998

om Kommissionens forlængelse på Fællesskabets vegne af aftalen mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab, Japans regering, Den Russiske Føderations regering og Amerikas Forenede Staters regering om samarbejde om aktiviteterne i forbindelse med den tekniske projektering (TP) af den internationale termonukleare forsøgsreaktor (ITER)

(meddelt under nummer K(1998) 1381)

(98/705/Euratom)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 101, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har i sin afgørelse [1] af 22. juni 1998 godkendt forlængelsen af aftalen mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab, Japans regering, Den Russiske Føderations regering og Amerikas Forenede Staters regering om samarbejde om aktiviteterne i forbindelse med den tekniske projektering (TP) af den internationale termonukleare forsøgsreaktor (ITER) —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab, Japans regering, Den Russiske Føderations regering og Amerikas Forenede Staters regering om samarbejde om aktiviteterne i forbindelse med den tekniske projektering (TP) af den internationale termonukleare forsøgsreaktor (ITER) forlænges herved på Fællesskabets vegne.

Den ændrede tekst, hvorved ITER-TP-aftalen forlænges, er sammen med overenskomsten om forlængelse af ITER-TP-aftalen knyttet til denne afgørelse som bilag [2].

Artikel 2

Det medlem af Kommissionen, som har ansvaret for videnskab, forskning og udvikling, eller dette medlems repræsentant bemyndiges til at underskrive ændringsforslaget om forlængelse af ITER-TP-aftalen og derved forpligte Det Europæiske Atomenergifællesskab.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juni 1998.

På Kommissionens vegne

Édith CRESSON

Medlem af Kommissionen

---

[1] Se side 61 i denne Tidende.

[2] Se side 62 i denne Tidende.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets andet direktiv 89/646/EØF af 15. december 1989 om samordning af lovgivningen om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut og om ændring af direktiv 77/780/EØF

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 386 af 30. december 1989)

Side 11, artikel 21, stk. 6:

i stedet for: »6. Enhver foranstaltning, der træffes efter stk. 4 og 5, og ...«

læses: »6. Enhver foranstaltning, der træffes efter stk. 3, 4 og 5, og ...«.